



# BEAUTY SALON

WITH NEW NOMAL



SALON BRIGHTENED ME UP.

## New Normal 4 サロンで煌めく!

レストラン・ビューティー・ビジネスに関する情報満載  
最新情報はWEBで発信中! Primerも皆さんと一緒に頑張ります!

Primerは  
お陰様で  
150号!



無料 / FREE



# Business Can Be Simple



お客様のニーズを把握

複雑な問題をシンプルに

ビジネスソリューションをカスタマイズ



**SECURITY**



**PRINT  
QUALITY**



**EFFICIENCY**



**DEPENDABILITY**



**COST  
MANAGEMENT**



## 2020年最優秀コピアMFPラインアップ賞

Buyers Lab Award 2020



## お問い合わせはこちらまで



川口 了子

(63) 9167626024

Ryoko\_Kawaguchi@canon.com.ph



便利なオンライン・モバイルバンキングに関する日本語表記のガイドラインや日々のお取引のご利用方法を公式ホームページに多数掲載しております。\*誌面右下のQRコードからもアクセス可能です。

BDO ジャパンデスク

検索

資産運用や各種保険に関するご相談も承ります。オンラインツールを利用したビデオ通話・会議をご希望のお客様は別途ご相談ください。(Zoom、Webex Meet、Microsoft Teamsなど)

\*Emailまたはジャパンデスク公式ホームページのトップ画面左「お問い合わせ先」よりご連絡ください。

### BDO のここがポイント！

- ・フィリピン国内銀行唯一の日本語ヘルプデスク設置（メール・お電話）
- ・ジャパンデスク総勢**31名**在籍（日本語スピーカー11名）
- ・個人のお客様から法人のお客様まで**日本人担当者在籍**
- ・支店数は**1,300店**以上、ATMは**4,000台**以上設置（フィリピン国内）
- ・多数のお取引が利用可能、便利な**オンラインバンキング**



### お取り扱い業務

ご預金、ご融資、外国為替、信託、退職金基金、社内ATM設置、投資、株式購入、インターネットバンキング、振込、クレジットカード、オートローン、ホームローン、保険、リース、その他

BDO Japan Desk  
お問い合わせ先

**+63(2)8663-4001 • help-japanese@bdo.com.ph**

<https://www.bdo.com.ph/jp/home> • 営業時間：平日8：30～18：00

日本語でお気軽にお問い合わせください。





日本から  
上陸  
しました!

あらゆる細菌を日本の技術で、安心確実に

# 除菌・滅菌・消臭!

本サービスに関するより詳しい  
情報はこちらからご覧ください



## Marella Disinfection System

Marella water (マレラ水) を用いた日本の技術で  
技術者が安全・安心、確実に除菌・滅菌、消臭します

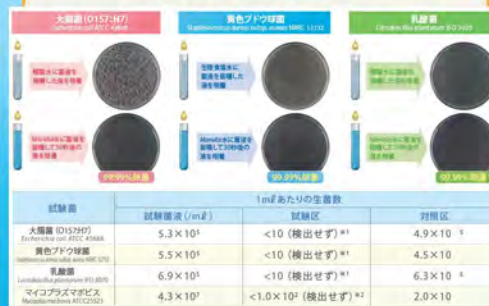
### 安心・安全!

- 消毒に用いる電解次亜塩素酸水 (HClO=Marella水)。
- 次亜塩素酸ナトリウム水NaClO) とは異なり、化学薬品は不使用!
- 小さなお子様にも安心!また動植物にもご利用いただけます

**Marella 水**  
電解次亜塩素酸水 マレラ水

### 高い効果

- 除菌能力は次亜塩素酸ナトリウム (NaClO) の約80倍です!



除菌率

99.99%

### 確かな技術

- 国際特許装置を使用、10 μmの超極小ミストが空間に漂い除菌
- コロナウイルスより毒性の強い大腸菌や黄色ブドウ球菌、ノロウイルスまで除菌できます。

微生物・ウイルス	除菌結果 (濃度: 57ppm, pH: 5.2)
大腸菌	1分で除菌
黄色ブドウ球菌	1分で除菌
MRSA	1分で除菌
サルモネラ菌	1分で除菌
緑膿菌	1分で除菌

いろいろな場所で  
病原菌をブロック



お客様のために従業員のために、除菌、滅菌!まずはご連絡ください!



**J.P. MARZAN**  
PROJECT VENTURES INC.

**J.P. MARZAN PROJECT VENTURES, INC.**

ジェイピー マルザン  
TEL. (02) 8520-8913  
(049) 832-3923/3924

☎ 0917-155-2208  
✉ yusuke.kondo@jpmarzan.com



担当: 近藤





# The All-New **XL7**

Value-Packed  
**7-SEATER**



**FIND OUT MORE**



1.5L Gasoline Engine  
with VVT



Generous Luggage Space



Advance Multi- information  
colored LCD



LED Headlamps with DRL



Spacious 7-Seater Capacity



SUZUKI 14/17 Toll FREE Customer Care Hotline

Like us @ [facebook.com/SuzukiAutoPh](https://www.facebook.com/SuzukiAutoPh) | [www.suzuki.com.ph/auto](http://www.suzuki.com.ph/auto)

ASC Reference Code S132P081820SS





## EARN POINTS AND ENJOY EXCLUSIVE PERKS WHEN YOU BUY THE NEW SANTIS LOYALTY CARD

ポイントをためてステキな特典をゲット！SANTISのロイヤルティカードをぜひお買い求めください！



### MERRY MONDAYS

楽しい月曜日特典  
ポイント3倍



### BIRTHDAY MONTH

お誕生日月特典  
ポイント2倍



### FOODIE FRIDAYS

おいしい金曜日特典  
ポイント5倍



### FREE DESSERT / GLASS OF WINE ON YOUR BIRTHDAY

お誕生日にはデザート&  
グラスワインプレゼント

YAKAL の下記のレストランでお食事をされた場合;  
I'M ANGUS STEAKHOUSE AND CAVE WERDENBERG



### BIRTHDAY

お誕生日特典  
ポイント5倍



[www.santis-deli.com](http://www.santis-deli.com)



@santisdelicatessen



@santisdelicatessen



## フィリピンプライマー読者の皆様へ

フィリピンでは新型コロナウイルスの感染拡大をうけて、首都マニラでも日々の生活が大きく変わりつつあります。読者の皆様の中にも、日常生活や健康に不安をおもちの方もいらっしゃるでしょう。

Primerでは読者の皆様が少しでも快適に明るく過ごせるよう、国内の最新情報とともに、有益な生活関連情報を自社WEBサイトで随時配信してまいります。

- フィリピン国内の新型コロナウイルス最新情報
- レストラン、ショップ、モールのオープン情報
- 緊急時の問い合わせ先
- 今役立つ生活情報 など

また本マガジン掲載のレストランやショップの最新の営業情報なども、随時ウェブサイトに掲載してまいります。

Primerも皆様と一緒に頑張ります！

フィリピンプライマー一同

↓最新情報はここから



<https://primer.ph/>

## Special Feature New Normal 4

### サロンで煌めく！..... 06



### 19 フィリピンで親睦を深めよう！日本人コミュニティリスト

### 21 プロ直伝 今晚のおかず まめ知識付 今回の食材 今回の食材 レバーペースト缶 (Liver paste)

### 24 国際線 主要航路時刻表

### 34 フィリピン経済NEWS

### 48 Hot Topics

## Feature of the Issue

SPECIAL FEATURE — uite missing to be pampered at actual salons? We'll lessen the room for your doubts about visiting them. Find out how these establishments in Metro Manila work under the changes they are required to adapt to and get an idea or two on how to properly protect yourself should you go. Philippine Primer also presents this month of October a wide selection of protective equipment from face masks and fashion coveralls to anti-infection technology. Supplements are on the list, too, for healthier immune system!

And last but not the least, whether you're a beginner cyclist or someone who's not quite convinced to start biking yet, we have some of the vital particulars that may be very well helpful for you. With the social distancing measures and the erratic condition of public transport, bicycle is after all the most practical mode of transport right now.



October/Oktubre

2020

10

Contents

### ■困った時の連絡先(フィリピン国内用)

#### ●大使館・邦人関係機関

在フィリピン日本国大使館..... 02-8551-5710  
領事部直通(日本語)..... 02-8834-7508  
マニラ日本人会..... 02-8810-7909  
フィリピン日本人商工会議所..... 02-8892-3233  
マニラ日本人学校..... 02-8840-1424~27  
フィリピン退職者..... 02-8848-1412  
邦人援護ホットライン(24時間対応)..... 02-8551-5786

#### ●病院

マニラ日本人会診療所(マカティ)..... 02-8818-0880  
東京ヘルスリンク  
(マカティ)..... 02-8819-2010  
(アラバン)..... 02-8772-2678  
セントルークス・メディカルセンター  
(グローバルシティ)..... 02-8789-7700  
(ケソン)..... 02-8723-0101  
神戸クリニック(アラバン)..... 02-8842-5405  
メディカル・シティ(バシグ)..... 02-8988-1000  
アジア・ホスピタル・アンド・メディカルセンター  
(モンテルパ)..... 02-8771-9000  
マカティ・メディカルセンター(マカティ)  
..... 02-8888-8999  
セブ・ドクターズ・ユニバーシティ・ホスピタル  
..... 032-255-5555  
チョンワホスピタル(セブ)..... 032-255-8000  
ダバオ・ドクターズ・ホスピタル(ダバオ)  
..... 082-221-2101  
ジャパニーズヘルプデスク  
(24時間体制で医師や医療機関を紹介)..... 02-8817-1289

#### ●空港

ニノイ・アキノ国際空港 (NAIA)..... +632-8877-1109

#### ●航空会社

全日空..... 02-8553-8000  
日本航空..... 02-8403-2486  
フィリピン航空..... 02-8818-0111  
デルタ航空..... 02-8841-8800  
セブパシフィック航空..... 02-8702-0888

### 発行・編集・制作

Publishing / Editing / Production  
Primer Media社

広告問合せ [sales@primer.ph](mailto:sales@primer.ph)

PrimerMedia社

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea St.,  
Legaspi Village, Makati City

Tel : 02-8836-8381 Fax : 02-8808-2163

Email : [information@primer.ph](mailto:information@primer.ph)

URL : <http://primer.ph>

無断転載・複写・引用を禁じます

**PRIMER** 10月号 Vol.150

(掲載内容は取材時に基いたもので予告なく変更になる場合があります)



**Philippine Primerの  
英語版は毎月10日発行!**

本誌掲載記事、広告等は弊社内で精査の上掲載しておりますが、記事及び  
広告内の商品、サービス、その他掲載内容への責任は弊社では負いかねます。  
また、広告主および寄稿者へのクレーム等が発生した場合には、弊社からは  
広告主および寄稿者へのクレーム内容の過渡のみを行い、それ以上の  
対応は出来かねますことも合わせてご了承下さい。

## Contact Us: Primer Media Inc.,

Tel: +63-2-8836-8381

Telefax: +63-2-8808-2163

<http://primer.ph>

Facebook: Philippine Primer

E-mail: [information@primer.ph](mailto:information@primer.ph)/[sales@primer.ph](mailto:sales@primer.ph)

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea Street,  
Legaspi Village, Makati City, Philippines



## New Normal 4

## サロンの煌めく!

Primer特典付き!

コミュニティー隔離が始まり、外食や買い物など、お店へ行く機会を極力減らしている人も多いと思います。特にサロンやエステなど長時間滞在するようなお店は避けがち。そこで、今回はヘアーとネイルサロンに取材し、各店舗がどのような感染予防対策を図っているか調べてみました!また、自宅や外出時に役立つ防菌・衛生アイテムやサービスもご紹介いたします。

## サロンでひとときリラックスを

「隔離中、ずっとサロンに行くのを我慢していたけど、そろそろ行きたい!でも、大丈夫なの?」そんな心配をしている方もいると思います。そこで、日系のサロンがどんな感染予防対策をしているか、取材してみました!

極上の癒し空間をマカティで!  
BGCで有名なKiyosaが待望の新支店オープン!

## Kiyosa Total Japanese Beauty

キヨサ・ジャパニーズ・トータル・ビューティ



9月にオープンしたマカティ支店

細かいストーンを用いたネイルアートが自慢



マカティ支店のレセプションエリア



スタッフの徹底した防菌服



施術中の様子

2004年からBGCに構えるハイエンドサロン。日本人とフィリピン人施術者による高クオリティーのヘアー、ネイル、まつエクのサービスを提供している。2020年9月にマカティ店がレガスピビレッジにオープン。これに向けて、スタッフは1年間、アシスタントから始まり段階を経ながら教育を受けて、みっちり仕込まれた。現在は日本人のスタイリストが2名所在(2店舗併用)。

清潔感のある店内で知られるKiyosaだが、コロナ禍に入ってからには更に衛生面を強化。開店前と午後店全体をアルコール消毒し、1時間毎にドアを開けて換気をしている。お支払いは現金との接触を避けるため、クレジットカード対応となっている。施術中も細心の注意を払い、スタッフは極力お客さんとのおしゃべりを控えるようにしている。店内のソーシャルディスタンスも十分保つように尽力している。

お客さんの来店時は必ずマスクとフェイスシールドの着用が求められる。また、中に入れる人数に限りがあるため、早めに、ではなく時間通りに来るのがベスト。付き添いはお断りしている。また、店内での飲食も禁止。施術時間は、アイラッシュでおおよそ1時間半、ネイルで1時間半~2時間。

The Palisades ground floor, 107 Perea, Legazpi Vill., Makati  
☎予約専用ダイヤル 02-8805-8888 / 0939-915-8888 ☎11時~14時  
📍 kiyosa-beauty.com

プライマー読者特典 料金から10%オフ (マカティ、BGC店、ジュニアスタッフのみ対象) (2020年10月末日まで)

## 読者へのメッセージ

マカティ売り 本店同様、日本人常駐と厳しい研修をパスしたフィリピン人スタッフで運営しているので、質の高い技術とサービスをご提供します。商材、ツール、家具、機材だけでなく、マカティ店は建材・内装も全て日本仕様なので、本店以上の清潔感と安心の空間創りがこだわります。是非、ゆっくりとお寛ぎください。

キヨササロンの良さ 開業から6年になる老舗サロンです。日本の技術とサービスを売りにしており、厳しい実技・筆記 試験に合格者のみ店頭に立っています。日本人以上の技術力を保持している熟練フィリピン人スタッフもおりますので、日本人スタッフでなくても安心してサービスをご利用下さい。

お客様が笑顔になり、明日からの毎日が私たちのサービスを通して幸せになれるようにとスタッフ一同来店をお待ちしております!



担当 加藤さん







使い捨てマスクやキャッシュボックスなど徹底した感染予防  
男性人気も高い

## junca Beauty Label

ジュンカ・サロン



フィリピンのセブも通う日系サロン。

毎朝サロン内の清掃後に全ての場所・物・人に消毒液散布して除菌をしている。施術者やスタッフ全員がPPT・マスク・フェイスシールド・手袋を装着。お客様にはサロンの中で装着する使い捨てのマスクを施術中に装着してもらい、終了後は店内で処分するシステム。また、お客様が使用するカットケープは使用後必ず洗濯している。支払い時は手袋をしたスタッフが用意してくれるキャッシュボックスを介してコンタクトレスに現金のやり取りが行われる。お客様の7割が日本人その内訳、男女半々。オリジナルサービスとして、男女問わず眉毛整えと耳毛処理を提供している。

7441 Santillan St. Pio Del Pilar Makati City  
☎02-8836-1297 ☎11時～20時  
🌐www.junca-beauty.com 📘juncabeautylab

**プライマー読者特典** ヘッド・肩・ハンドマッサージをサービス

**読者へのメッセージ** アジア1のコロナ感染国となったフィリピンで暮らし働く者同士の皆様へ。ケガひとつ出来ないこの状況下の中でストレスは知らずのうちに溜まっていきます。少なからず、髪を切る時くらいリラックス出来てリフレッシュ出来る場所は、junca サロンです。



担当 樋口さん

自粛ムードから脱却してリラックスできるひと時を

## NaturalHYPE®

ナチュラル・ハイブ



BGCに構えるヘアサロン専門店。現在スタイリスト不在により、カットはできないが、カラー、トリートメント、ストレートパーマは可能。育毛のヘッドスパなどの男性向けサービスもある。

お客様毎に、ドア、イス、ケープ、道具類を消毒している。スタッフは仕事前、仕事後に検温を行い、マスクとフェイスシールドを随時装着。支払いはモバイルバンキングアプリでの送金に対応。また、商品のみ購入であれば、Grabデリバリーの宅配も可能。来店時はマスク、フェイスシールドが必須。カラー、シャンプーの施術時は基本外す必要があるが、どうしても着用したい場合は汚れてしまうので代替用のマスクを用意しておきたい。予約時には、他のお客様と重ならないように調整してくれるので、気兼ねなく過ごせるのが嬉しい。

2-D Blue Sapphire, 30st Cor 2nd Ave., Crescent Park West, BGC  
☎0927-874-6331 (担当: Sheena) ☎10時～16時(土・日曜のみ営業)  
🌐NaturalHYPE.global

**プライマー読者特典** 次回来店の際、日本製マスク(unicharm)をプレゼント

**読者へのメッセージ** ヘアカットをご希望のお客様には永らくお待ち頂いておりますが、必ず戻りますのでうしばらくお待ち下さいませ。



担当 大西さん

セブ愛用オーガニックブランド使用のサロン  
スタッフの健康管理まで徹底

## SORA AN Aveda SALON

ソラ・サロン



セブ愛用のオーガニックブランド「AVEDA」を使用するヘアサロン。日本の商材・技術を使用したネイル・アイラッシュ・セラピーメニューも提供している。

スタッフの体調管理（毎朝検温）、防護服、フェイスシールド、マスクの着用を徹底。道具は消毒し、店内は常時換気、そしてビニールシートで仕切りをし、接触を最小限に抑えている。支払いは接触を避けるため、基本クレジットカードでお願いしている。お客さんはマスクとフェイスシールドの着用必須。また、アクセサリー類も外す必要がある。

1/F Fort Pointe Bldg, Fort Strip 28th st., BGC, Taguig  
☎02-573-7259 / 0977-482-8200 (Globe) / 0929-709-5705 (Smart)  
☎月～土曜 9時～18時 ☎日曜 🌐SORA.SALON.ph

**プライマー読者特典** 10% OFF (2020年12月末日まで有効)

**読者へのメッセージ** 世界のセブたちも愛用しているオーガニックブランド「AVEDA」を使用して、シャンプーやトリートメントを提供しています。髪に優しい成分でしっかりケアできます。フィリピンの暑い日差しをAVEDAの商品でケアしてください。店内にてAVEDA商品の販売も行っています。スタッフの体調管理の徹底はもちろんのこと、消毒・店内換気を定期的に行い、衛生管理も徹底しております。今後も政府からのガイドラインに沿って運営させていただきます。

担当 堀口さん

安心をお届けするのはサロンのつとめ  
厳格な基準でお客様をお迎えします

## Salon

サロン



マカティ・ポブラシオンにある隠れ家的なサロン。フィリピンのセブたちが愛してやまないサロンで店主のちよさんの腕には定評がある。現在も厳格なガイドラインのもとに一日3組(同居のご家族と2名までのご来店)平均5名迄の受付。しかも施術の際は40平米の店内はお客様と店主のちよさん、そしてアシスタントのみ。完全予約制で、運転手など同行者を伴ったの来店は、看護師、介護福祉士以外の方はご遠慮頂いただき、次のお客様が早着された場合でも店内ではお待ち頂くことにはしない徹底ぶり。「安心をお届けするのが私たちの役目です」と話す店主のちよさんはECQ中もサロン運営上に必要な衛生管理などの正しい情報のアップデートに励んでいるそう。ぜひ予約してゆったりとした空間の中で最高の施術を受けてみよう。

1/F SM Cyber One Bldg., 69 Jupiter St., Bel-Air Makati  
☎02-8256-7283 / 0917-531-9596  
☎10時～16時(日・月曜休)

**プライマー読者特典** 施術料から5% OFF (2020年10月末日まで)

**読者へのメッセージ** フィリピンの美容室は、技術的なトレーニングを個々のサロンで行い、公衆衛生、特に感染症に関しての予防知識や消毒に関しては今後発展していくと思いますが、その点に関して日本人の常駐するサロンは知識が豊富で安心ではないかと感じています。日本になかなか帰国出来ない今、は出来る限りの安心をお客様にお届けすることと考えております。ぜひ当サロンでひと時をお過ごしください。



担当 ちよさん



# 衛生管理・防菌対策アイテム&サービス

自分や家族を菌・ウイルスから守るためのおすすめアイテムとサービスをブライマーがピックアップしてみました。おしゃれかつ実用性もあるPPE(個人用防護服)や部屋の除菌に役立つサービスなどをご紹介します。

## ユニクロ

通気性を叶えるエアリズムテクノロジーと飛沫などを防ぐ高性能フィルターを併せ持ち、快適さにも機能性にも優れたユニクロのエアリズムマスク。マスクが蒸れてつい外れちゃうという人におすすめだ。8月に海外でも発売が決定され、フィリピンでは3枚セットでP590。

www.uniqlo.com  
f uniqlo.ph



## Rags2Riches

耐油性などに優れたネオブレ素材のマスク。手縫いの刺繍がアクセントに。ポーチとフィルター3枚セットでP495。

www.rags2riches.ph  
f Rags2RichesInc



## ANTHRILL Fabric Gallery

フィリピン伝統の手縫い技術で作ったエスニックなデザインのマスク。バンドの長さは調整可能。洗濯できるフィルター2枚とセットでP350。

anthillfabricgallery.com  
f AnthillFabricGallery



## Nina Inabel

外側は手縫いエスニック柄、内側は耐水性のあるグレー色。裏返して使用することも可。

f ninainabel



## Rafikimono

肌触りの良い絹のような生地のマスク。エレガントな8種類のデザイン。バンドはゴムではなく紐になっており、後ろで結べるようになっている。

f RafikimonoStyle



## Plains & Prints

Mini Me Mask Set (P598) は大人と子どものベアルックセット。また、Pamana Mask Set は3枚でP698。

www.plainsandprints.com  
f plainsandprints

## Karimadon

耐油性のあるネオブレマスクはP99、裏返し可能な布マスクはP149。チュール布やウェディングドレスに合うレースのマスクも。

www.karimadonfashion.com  
f karimadon.fashion



## 有名ブランドも続々感染予防グッズ発売

10月から仏ブランドのルイ・ヴィトンが高級フェイスシールド「LVシールド」の販売を発表。価格は1000ドル近く。現在は既にいくつかのブランドが感染予防グッズを販売している。Off-Whiteのメンズ用マスクは95ドル、Burberryのチェック柄のコットンマスクはオンラインショップ限定で1万6500円。



## Kamiseta

ガリーなデザインが豊富で、プレゼントにも◎。バンドは後ろで結ぶタイプなので、耳への負担がないのも嬉しい。

www.kamiseta.com  
f KamisetaPH



## Artwork

カラフルな布マスクがP69。



## Penshoppe

主に若者向けのデザインが豊富。プレーンな柄が多いのでどんな服装にも合う。アイシールド付きのマスクなどのバリエーションも。

www.penshoppe.com  
f penshoppe



## Bayo

マスク3枚セットでP695。ポーチと、耐水性のあるポリプロピレン製フィルター付き。耳のバンドは長さの調整が可能。

bayo.com.ph  
f bayoclothing



## Mark Bumgarner

比ファッションデザイナーによるブランドPPE。マスクの他に、つなぎ服なども販売している。

mark-bumgarner.com  
f MarkBumgarnerManila



## Madelaine Ongpauco Barlao

ファッションデザイナー Madelaine Ongpauco Barlao氏のデザインは女性に人気。マスク、フード、ドレスの柄がマッチングしており、コーディネートが楽しくなる。

www.madelaineongpaucoarlao.com  
f madelaine.ongpaucoarlao

## NiñoFRANCO

手縫いのエスニックなデザインがおしゃれ。毎回違う職人とのコラボで限定品も出ているので、コレクションにもぴったり。

ninofranco.ph



## Rapha's Gear

シールド部分のみ動かせるフェイスシールドがP350。カラーバリエーションが楽しい。

f rapharacing



## Lazada, Shopeeなど

めがねフレームタイプのフェイスシールド。コンパクトで脱着も楽。装着したままシールド部分を上げたり下げたりできるのも便利だ。





## SHARP プラズマクラスター搭載家電製品



FP-J60E-W



FP-J80EP-H



加湿空気清浄機 KC-G60E-W

プラズマクラスターは自然界に存在するのと同じプラスとマイナスのイオン。濃度を高めても安全性が確認された空気を浄化するシャープ独自の技術です。濃度を高めることで、空気の浄化、消臭に加え、フェイスケアや静電気抑制などの効果を実証してきました。

プラズマクラスター技術は空気清浄機、エアコン、扇風機、冷蔵庫など、多くの製品に搭載されています。空気清浄機やエアコンの場合は部屋の空気をキレイにしてくれたり、冷蔵庫であれば食材のニオイを消してくれたり、清潔で快適な生活をサポート。

商品購入のお問い合わせは、SHARP Philippines ホームページまで。

☎ ph.sharp

## Panasonic ナノイー搭載家電製品

Panasonic Air Purifier F-PXT50A  
有効エリア：36㎡  
(発売日：2021年初旬)Panasonic Portable Nanoe Generator  
F-GPT01A-K, F-GPT01A-R  
(発売日：2020年11月頃)Panasonic Elite Inverter Sky Series Aircon  
CS/CU-VU9UKQ (1.0HP), CS/CU-VU12UKQ (1.5HP), CS/CU-VU18UKQ (2.0HP)

### 帯電微粒子で新型コロナウイルスを抑制できる ナノイーテクノロジー

ナノイーテクノロジーは、帯電空気中の水分に高電圧を加えることでOHラジカルを含んだ微粒子イオン「帯電微粒子水」を生み出す、パナソニック独自のテクノロジー。この帯電微粒子水は人体へ悪影響を及ぼす病原微生物（細菌、真菌、ウイルス）やアレルゲンの抑制などさまざまな効果をj確認されており、新型コロナウイルス（SARS-CoV-2）についても、抑制する効果があることが最近確認された。ナノイーテクノロジー搭載のエアコンや空気清浄機などの商品の購入に関してのお問い合わせは、Panasonic Philippinesのホームページ迄。

☎ www.panasonic.com/ph

## JPマルザン Marella Disinfection System



据え置き型マレラ水噴霧器

バックバックタイプを使って店内を散布する技術者



### 日本の消毒・除菌サービス フィリピン・マニラに新登場！

J.P. MARZAN PROJECT VENTURES, INC. (JPマルザン) が提供する日本から上陸した電解次亜塩素酸水「マレラ水」を用いた除菌、消臭サービス。

日本でもすでに広く用いられており、水のように極めて安全な除菌・消臭・洗浄水で、新型コロナウイルスより毒性の強い大腸菌や黄色ブドウ球菌、ノロウイルスまで除菌できることが実証されている（日本食品分析センター調べ）、高性能な消毒効果を発揮。化学薬品は不使用なので、子どもやペットのいる家庭での使用も安心。超極小のミストを専用の生成器を用いて部屋内に噴霧すると、ミストが空気中を漂い消毒する。部屋の中が濡れる心配もないので、パソコンなどの機材もそのまま放置でOK。レストラン、オフィス医療機関などあらゆる施設を対象にサービスを行っている。

☎ 0917-155-2208 ☒ yusuke.kondo@jpmarzan.com (担当:近藤)

## Kansai Paint アレスシックイ・接触感染対策シート



アレスシックイ



接触感染対策シート

### 塗るだけ、貼るだけ 抗ウイルス効果の塗料と接触感染対策シート

関西ペイントから発売されている「アレスシックイ」は壁に塗るだけで、消臭機能、壁に付着したウイルスを不活化、そして光を様々な方向に反射することで空間を優しく明るくするという3つの効果をもたらす。塗料特有のニオイもなく、水性でゼロVOCだから環境に優しい。

また、接触感染対策シートは自然素材「漆喰」の抗菌・抗ウイルス機能を有し、貼るだけで接触による感染を防ぐ。シートを必要なサイズに切り、貼り付けるだけ。ステンレス・木・アクリル・ガラスなどに添付可能。持続効果は約半年なので頻繁に張り替える必要もなく経済的。

☎ www.kansai.co.jp

## Daikin 空気清浄機

Streamer Air Purifier  
Humidifying 55 type  
MKC55TVM6Streamer Air Purifier  
55 type  
MC55UVM6

### ストリーマ技術による新型コロナウイルスの不活化効果

Daikinはプラズマ放電の一種であるストリーマ放電を用いて有害物質を酸化分解するストリーマ技術搭載の空気清浄機を製造・販売している。ストリーマを3時間放出することで、新型コロナウイルスおよび同じ属に属するマウスコロナウイルスを99.9%以上不活化できることが実験により確認されている。ストリーマ技術は、これまでに、鳥インフルエンザウイルス (A型H5N1) やインフルエンザウイルス (A型H1N1)、マウスノロウイルス、食中毒の原因となる毒素や細菌といった有害物質に対して、効果実証がされている。

※実験は試験用ストリーマ発生装置を用いた実験の結果であり、実験・実使用環境での効果を示すものではありません。

☎ www.daikin.co.ph ☎ 02-5318-6800

## Alsons/AWS Information Systems, Inc.

### 体温検知・顔認証ユニット



顔認証機能搭載



左からスタンドタイプ、壁掛けタイプ、デスク置きタイプ

### 体温検知、顔認証、登録などマルチ機能

体温検知機能に顔認証、写真・測定ログ機能を搭載。非接触の体温測定などの基本的な機能はもちろん、システムに登録された人物の顔を体温検知時に認証し、クラウドサービスを利用してパソコン上で登録者の体温、検知した時間、マスク有無、ブラックリスト者などのデータを保存・管理することが可能。手で持つスタンドタイプ、入り口などに設置できる壁掛けタイプ、デスク置きタイプの3種類。ビル入り口ゲート、スポーツジム、公共施設など、様々な業種、シーンで幅広く活躍可能。

☎ aaisi.com.ph ☎ 02-8823-5689 堤 智晃 ☒ tomoaki.tsutsumi@awsys-i.com



# マニラで自転車生活

コロナの影響でタクシーなどの公共交通機関を避けるため、最近は自転車通勤が増えてきている。また、勤務先では自転車通勤は禁止されていても、プライベートならちょっとそこまで買い物へ行くのに便利。エクササイズとしてサイクリングも人気だ。マニラで自転車に乗ったことないけど、安全なの？という人のために、自転車について調べてみました。

## 安全を守って楽しく自転車に乗ろう

現在は自転車に関する明確な法律はないが、ヘルメットの使用、靴を履く、ヘッドライト・テールライト、リフレクターの使用、二人乗りしないなど、サイクリストとして基本のエチケットに従うことが要求される。また、交通ルールも例外なく適用される。以下の基本的なエチケットを守って、安全に乗ろう。

- ① ヘルメット、ニーパッド、エルボーパッドを使用する
- ② ヘッドライト、テールライト、リフレクターを使用する
- ③ 自転車の二人乗りについてのルールはない（バイクの二人乗りは現在禁止されている）主要道路での二人乗りは危険なので推奨されない
- ④ 歩道や高速道路での走行は、そこに自転車レーンが設けられている場合を除いては禁じられている
- ⑤ 一通逆走は禁止

ソース: [www.pna.gov.ph](http://www.pna.gov.ph)

## The Brick Multisport Store

ザ・ブリック・マルチスポーツ・ストア

初心者向けからこだわりのカスタム自転車まで、幅広い商品を取り扱う。主にGT、Wilier、Cherubimなどの有名メーカー、日本製のハンドメイドスチールフレーム、そしてレースに使われるチェコのメーカー Festkaなど、自転車を本格的な趣味として始めたい人にもぜひオススメしたいお店だ。

Unit 1, Woodridge Apartments, Upper McKinley Rd., McKinley Hill, Taguig  
☎0999-608-7987 / 0915-814-2837 / 02-8985-4890  
🕒10時～17時 📍thebrickmultisportstore.ph  
📱TheBrick Multisportstore



## WheelWorks Service Center - BF

ホイールワークス・サービスセンター・BF



パラニャークのBFホームズ構えるバイクショップ。取り扱いメーカーは様々で、子ども用の自転車から砂利用のグラベルロードバイクなどの特殊な自転車まで揃える。メーカーはシマノ、Maxxis、Deuterなど。フレーム、あらゆるパーツ、防具、アクセサリなども販売。

40 Aguirre Ave., Parañaque  
☎02-8758-5022 🕒9時～21時  
📍wheelworks.ph  
📱wheelworksservicecenterbf

## Cristy's Bike Shop

クリスティーズ・バイクショップ

品質の高い商品やサービスで知られるパサイ市のショップ。自転車本体、パーツ、アクセサリの他に、二人で漕ぐタンデム自転車などの珍しい機種も取り扱っている。

Seacrest Bldg., Sen. Gil Puyat Ave., Pasay  
☎0917-565-1833 / 0918-920-3470 / 02-8833-6196 🕒9時～17時  
📱Cristy's Bike Shop



## 自転車はどこで乗れる？

現在メトロマニラ内では一部道路に自転車レーンが設けられている。また、サイクリスト用に自転車を自由に使用できる公園なども多数ある。詳しいリストはプライマーウェブサイトで。

(右のQRコードをスマホでスキャンするとサイトが開きます)



## おすすめ自転車ショップ

### MT Pro Bikes

MT・プロ・バイクス

最高級の自転車、バイクパーツ、アクセサリを取り扱う。主なメーカーはCommencal, Hope Technology, Spank, iXS, Hiplokなど。オリジナルサービスとして、自分の名前や会社のロゴなどを自転車本体に入れてもらうことができるので、自転車をパーソナライズしてみたい人におすすめ。

Treston International College's Basement, 32nd St., University Parkway District cor. C5 Rd., BGC, Taguig  
☎0975-731-5233 🕒8時～17時 📍mtprobikes.com 📱Mt Pro Bikes



### Endless Bike Shop

エンドレス・バイク・ショップ



1990年創業の老舗ショップ。初心者、上級者どちらにも向いた商品を揃えている。更に子ども用の自転車や、サイドカーも販売。自転車の組み立てや修理も提供する。配達にはしていないが、買い物代行サービスに対応している。

4952 E. Arnaiz Ave. cor. Mayor St., Makati  
☎02-8887-4624  
📍endlessbikeshopphilippines.com  
📱Endless Bike Shop

### Bisikleta Manila

ビシクレタ・マニラ

様々な需要や予算に見合った自転車を取り扱っており、初心者でも経験を積んだサイクリストでも、自分にピッタリの機種が見つかるだろう。主なメーカーは、Trinx, Phantom, Keystoなど。

560 Quezon Blvd., Quiapo, Manila  
☎02-8353-2506 🕒月～金曜 9時～17時 / 土・日曜 8時30分～17時30分  
📱Bisikleta Manila





# レストランリスト

営業しているレストランのまとめです。(※一部はデリバリー、テイクアウトのみになります)

最新のレストラン情報はprimer.phをチェック!



<https://primer.ph/eat/>

レストラン名	英語表記	エリア	住所	電話	時間
相模茶や 関取	Japanese Restaurant SEKITORI	マカティ	Little Tokyo, Chino Roces Ave., Makati	02-8816-7608 / 02-8894-3876	11:30-14:00、17:00-24:00
漁火	Isaribi	マカティ	RG-5 Creekside Bldg., Amorsolo St. Makati	02-8801-1770	11:00-14:00、17:00-翌1:00
居酒屋 きくふじ	Izakaya Kikufuji	マカティ	2277 Chino Roces Avenue, Legaspi Village, Makati	02-8893-7319 / 6131	11:00-14:00、17:30-22:30 (月・金) / 11:00-14:00、17:00-22:00 (土・日)
花菜串	Japanese Restaurant Hanagushi	マカティ	Ground Floor, The Beacon, Don Chino Roxes Avenue, cor., Arnaiz Avenue(Pasay Road), Makati city 1223	02-7744-1966	11:00-翌2:00 (月・日)
イコマイ・アンド・トチ・デザート	Ikoma & Tochi Desserts	マカティ	1/F ACI Bldg., 147 H.V. Dela Costa St., 1227, Salcedo, Makati	0917-709-4809 / 02-8816-4588	11:00-22:00 / 日休
樹海	Jyukai	マカティ	Unit C-1 G/F Marvin Plaza Bldg., 2153 Pasong Tamo Ave. Cor. V.A. Rufino St., Makati	02-8831-5341 / 02-8869-0818 / 0917-514-8078	11:00-14:00、17:00-22:00
牛門	GYUMON	マカティ	Creekside Bldg. 2F, Amorsolo St., Legaspi Vill, Makati	02-8819-0361	16:30-23:00
川崎	Kawasaki	マカティ	7563 Santillan st. Pio del pilar, Makati	0917-872-1022 / 0917-185-1022	18:00-24:00
居酒屋剣心	KENSHIN JAPANESE RESTAURANT	マカティ	The Linear Makati G/F Yakal st, cor. Mayapis st., 1226 Makati	0917-535-1046	11:00-翌3:00
焼肉剣心	Yakiniku kenshin	マカティ	G/F Unit G2. Makati Square Mall, Fernando St, Makati	0917-103-5727	11:00-翌3:00
和徳	Kazunori Japanese Restaurant	マカティ	2301 Chino Roces Avenue Extension, Makati	0917-836-2695 / 02-7746-1780	10:00-19:00
琴乃	Kotono Japanese Restaurant	マカティ	Mezzanine, Creekside Amorsolo Bldg cor. V.A. Rufino St., Legaspi Village Makati	02-7211-5775 / 0917-170-7790 / 0918-945-6246 / 0921-215-0862	16:30-22:30 (月・土)
うな吉	Unakichi	マカティ	G/F Makati Cinema Square, Amorsolo St., Makati	02-7728-2072	11:30-14:00、18:00-23:00
ユニカセ	Uniquease	マカティ	Unit C, #1036, Hormiga cor Teresa St., Brgy. Valenzuela, Makati	02-8521-6549	12:00-20:00 / 火休
屋台居酒屋 大阪 満マル	Japanese Izakaya Restaurant Manmaru	マカティ	1/F Makati Cinema Square, Legaspi Village, Makati	02- 8254-3170	11:00-翌1:00
鉄板 大河内 ~大阪 満月~	Teppan Okochi -by Mangetsu Osaka-	マカティ	Ground Level Power Plant Mall Rockwell Drive corner Estrella Street.	0917-795-0051	11:30-14:30、17:30-22:00 (月・金) / 11:00-22:00 (日) / 11:30-14:30、17:30-23:00 (土)
満福ステーキハウス	Manpuku Steak House	マカティ	Lower Ground Floor, Makati Cinema Square, Chino Roces Ave., Makati	0928-482-3066	10:00-23:00
鍾正屋(パンマサヤ)ラーメン	Pang Masa Ya Ramen house & Sush Bar	マカティ	7487 Batikan St., Brgy. San Antonio, Makati	02-82834845	11:00-18:00
東京食彩 恵比寿	TOKYO DINING YEBISU	マカティ	106 H.V Dela Costa St. Salcedo Village, Makati City The Infinity Tower Suites 1F	0945-4026-126 (Globe) / 0961-122-2137	11:00-23:00 (LO 22:00) (土・日) / 8:00-23:00 (LO 22:30)
やきにく DORAGO	Yakiniku Dorago	マカティ	General Luna st. cor Mercado st., Brgy.Poblacion, Makati	DiningPLATINA (Facebook)	18:00-翌1:00
yakiniku A-5 徳	Yakiniku A-5 Toku	マカティ	Little Tokyo, Chino Roces Ave, Pasong Tamo Corner Amorsolo Street, Legazpi Village, Makati	0999-438-5943 (smart) / 0967-435-7466 (globe)	18:00-24:00
アイム・アングス・ステーキハウス	I'm Angus Steakhouse	マカティ	7431 Yakal St., San Antonio Vill., Makati	02-8892-5852	11:00~15:00 / 18:00~23:00
チェサ・ビアンカ	Chesa Bianca	マカティ	7431 Yakal St., San Antonio Vill., Makati	02-8815-1359	9:00-18:00
カルーソ・リストランテ・イタリアーノ	Caruso Ristorante Italiano	マカティ	210 Nicanor Garcia St., Bel-Air, Makati	02-8895-2451	11:00-20:00
アンティポディアン	Antipodean	マカティ	G/F 111 Paseo de Roxas Building, Gil cor. Legaspi St., Legaspi Vill., Makati	0915-751-8980	7:00-19:00
パティスリー・ベベ・ルージュ	Bebe Rouge	マカティ	Sacred Heart St., cor. Metropolitan Ave., San Antonio Village, Makati	0917-851-9636 / 02-8833-2826	9:00-16:00
チャット・バイツ	Chatto Bites	マカティ	2F Assembly Grounds at The Rise Makati, 7248 Malugay St., San Antonio Village, Makati	0917-621-6851	11:00-22:00
シルクロ	Cirkulo	マカティ	GF MilkyWay Building, 900 A. Arnaiz Avenue corner Paseo de Roxas Makat	0966-634-5792	11:00-17:00 (火・日)



レストラン名	英語表記	エリア	住所	電話	時間
アズタイ	Azuthai	マカティ	Milkyway Building, 900 Arnaiz Ave. (Pasay Road) corner Paseo de Roxas Makati	02-8817-6252	11:00-17:00 (火 - 日)
ミルキーウェイカフェ	MilkyWay Cafe	マカティ	Milkyway Building, 900 Arnaiz Ave. (Pasay Road) corner Paseo de Roxas Makati	0966-634-5792 / 02-8817-4042	11:00-17:00 (火 - 日)
ウッデンホース・ステーキハウス	Wooden Horse Steakhouse	マカティ	Unit 2, & 3, Molito Commercial Complex, Madrigal Avenue, corner Alabang - Zapote Road G/F Muntinlupa	0927-460-2495	11:00-14:00 / 17:00-21:00
和食むさし丸	Washoku Musashi-Marui	マカティ	408-409, Rooftop, Phase 2, Japan Town, Glorietta 2, Makati	02-8583-7060 / 02-8256-5044	10:00-18:00
なんばステーション	Namba Station	タギッグ	The Venice Piazza, 1030 Campus Ave. Cor. Park Avenue, Upper McKinley Rd, Taguig	0906-023-3692	11:00-22:00
焼肉 三田屋	Yakiniku Sandaya	タギッグ	1200 Antonio Arnaiz Ave, Legazpi Village, Makati, Metro Manila	0918-292-1006	12:00-15:00, 17:00-23:00
丸亀製麺	MARUGAME UDON	タギッグ	87, Unit 982, Bonifacio High Street, Bonifacio Global City	0916-627-0275	11:00-22:00
宮崎牛	Miyazaki Gyu	タギッグ	G/F One McKinley Place, 26th St., cor. 4th Ave., BGC	02-8829-6167 / 0917-168-6673	11:00-15:00, 18:00-翌1:00 (火 - 日)
福田屋	FUKUDAYA	タギッグ	G/F, Arya Residences Tower 1, McKinley Parkway, Bonifacio Global City, Taguig City	02-8800-3563 / 0927-264-0171	11:00-14:00, 18:00-22:00
しゃぶ里	Shaburi	タギッグ	4/F Uptown Mall, 38th St., cor. 9th Ave, Taguig	0917-708-3930	10:00-22:00
おがわ	OGAWA	タギッグ	2/F Fort Entertainment Center, 5th Ave. cor. 28th St. Taguig	02-8886-4994	11:00-14:30, 17:30-22:30
花丸軒	Hanamaruken	アラバン	2/F Alabang Town Center, Alabang, Muntinlupa	02-8869-9857	11:00-21:00 (月 - 金) / 10:00-22:00 (土) / 10:00-21:00 (日)
日本食 たかし	Takashi Japanese Cuisine	オルティガス 周辺	8006 Pioneer cor. United St. Kapitolyo Pasig City (inside Pioneer Centre)	0905-510-9554	11:30-21:00
モスバーガー	MOS BURGER	オルティガス 周辺	Robinson Galleria ADB ave, Ortigas	02-7747-2695	11:00-22:00
ホテルオークラ	Hotel Okura	パサイ	2 Portwood Street (formerly Palm Drive), Resorts World Manila, Newport City, Pasay	02-5318-2888	11:30-14:30, 18:00-22:00 / 月休
海舟	Kaishu	パサイ	G/F Net World Hotel, Roxas Blvd. cor Sen. G. Puyat Ave., Pasay City	02-8551-1784 (直通) / 02-8536-7777 (内線4番)	11:00-24:00
吉祥	KITSHO	パサイ	3001 Roxas Boulevard Pasay City (Hotel Jen)	02-8994-3623	11:00-14:30, 18:00-22:30
イチバジャパニーズマーケット	Ichiba- Japanese Market	パサイ	2/Floor, Newport Mall, Resorts World Manila, Newport City	02-8865-6859 / 0917-732-2176	12:00-23:00 (月 - 金) / 10:00-23:00 (土・日)
おでんハウス	Oden House & Eatery	パサイ	2F Magic Star Squire Bldg, 2217 Leveriza St Pasay City	日本語応答 0918-948-1012 英語 タガログ 02-8817-9289	7:00~17:00
ニクマル	NIKUMARU	パラニャーケ	205 Aguirre Ave. BF Homes, Parañaque	02-8771-1169	11:30-14:30 / 16:30-19:00 / 日休
博多 一幸舎	Hakata Ikkousha	パラニャーケ	Upper Ground Floor, Water Garden, Festival Mall, Filinvest City, Alabang	02-8842-1873	10:00-21:00
ハナカズ	HANAKAZU	パラニャーケ	08 Aguirre Ave. BF Homes Parañaque	02-8850-2512	11:30-14:30, 17:30-22:00 (火 - 日)
ときわ食堂	Tokiwa Shokudo	パラニャーケ	370 Romana Bldg. G/F El Grande Ave, BF Homes Parañaque	02-8995-0264	11:30-22:00 / 木休
居酒屋 けん太	Izakaya Kenta	マニラ	G/F Malate Bayview Mansion, M. Adriatico St. Malate Manila	02-8523-1874 / 0916-218-7958	11:00-翌2:00
とりもも	Torimomo	マニラ	Ground Floor, Robinson's Place Manila Ermita, Ermita, Manila	02-8247-2907 / 0905-271-6922	10:00-21:00 (月 - 金) / 10:00-22:00 (土・日)
吉野家	Yoshinoya	フランチャイズ	Second Floor, Glorietta 1, Ayala Center, Glorietta Complex, Makati	02-625-3662 / 02-893-8176	10:00~21:00 (日 - 木) / 10:00-22:00 (金・土)
三ツ矢堂製麺	Mitsuyado Sei-Men	フランチャイズ	22 Jupiter St., Bel-Air, Makati	02-8511-1390	11:00-23:00
やぶ	YABU	フランチャイズ	1/F Glorietta 2, Ayala Center, Glorietta Complex	02-7729-3864	11:00-22:00 (月 - 木) / 10:00-22:00 (土・日)
ラーメン 凧	Ramen Nagi	フランチャイズ	5/F SM Aura Premier, McKinley Parkway Brgy. Fort Bonifacio, Global City, Taguig	02-8828-6793	10:00 - 22:00
とんかつ新宿さぼてん	Saboten	フランチャイズ	1/F Serendra, Bonifacio Global City, Taguig	0917-891-6879	11:00-21:00
とんかつ まい泉	Tonkatsu Maisen	フランチャイズ	1/F Greenbelt 5, Ayala Center, Makati	02-7239-0390 / 0906-568-4216	11:00-23:00
ジャパニーズフードストリート	Japan Fudo Street	その他エリア	Japan Town, Level 4, Ayala Malls Vertis North, Bagong Pag-Asa	0945-492-2530	10:00 - 21:00



## 新鮮な刺身に美味しいお酒と 豊富なメニュー 一日の終わりは、川崎で!

日本食居酒屋

**川崎**

宮城産生牡蠣  
1個250ペソ



日本食居酒屋 川崎 © 0917-872-1022 / 0917-185-1022 (どちらも日本人対応)  
 7563 Santillan st. Pio del Pilar, Makati City | お席の空き状況はFBでご確認ください。  
 Izakaya Kawasaki | ●営業時間 15:00~21:00

お酒のメに

焼酎20種類以上  
取り揃えています

合鴨つけそば  
P480

営業時間 月-金 17:00~23:00(土日休)

鴨料理・和食

お問合せ・ご予約は

**琴乃**

(02) 7211-5775 / (02) 8255-1071

0917-170-7790 / 0921-215-0862

マカティ・クリークサイド  
中2階

MAP マカティ B-4

BGCわっしょい3月にリニューアル!  
日本食25年の寿司職人が常駐!

網焼き居酒屋 焼肉わっしょい

Japanese Restaurant Wasshoi

BGCのFort Stripにお店を構える網焼き居酒屋 焼肉わっしょい。焼肉と豊富な居酒屋メニューを揃える同店が、この度3月にリニューアルをし寿司カウンターを設置。そこには日本食25年の経験を持つ日本人の寿司職人が厨房に立つ。寿司、刺身は早朝市場から新鮮な物だけを仕入れている。毎月29日は一部焼肉を50%割引で提供している。

日本に本店を持ち、マカティのクリークサイド内にお店を構える海鮮居酒屋 漁火は姉妹店になり、同じ日本人オーナーが経営する。



左上: BGCわっしょい。寿司カウンターと大西氏  
 左下: 海鮮舟盛り  
 右上: 漁火マカティ店 鎌田氏  
 右下: 漁火ケンソ店 笠原氏

Unit #4, ground flr.-The Fort Strips bldg. 7th ave.  
 cor. Bonifacio Global City  
 ☎ 02-8808-7608



カウ カウ アイス  
**Cow Cow Ice**

Hokkaido Milk / Hokkaido Cheese /  
Hokkaido Mix

Viber でご注文ください

☎ 0966 629 1364







秋鮭の焚き込みご飯とサーモン刺身(ランチセット)

メニューは季節や商品の在庫状況により変更される場合があります。

# 山里

YAMAZATO

## 秋の味覚をお愉しみください。

山里 営業時間：火曜日から日曜日（月曜定休）

ランチ 午前11:30より午後2:00迄 • デイナー 午後6:00より午後9:00迄

電話: +63 2 5318 2888

Okura At Home 営業時間: 月曜日から日曜日迄

午前9:00から午後9:00迄 • 配達時間: 午前11:00から午後6:00迄

電話: +63 2 5318 2815 • +63 917 818 9868



**SCAN FOR  
THE MENU**

*Hotel Okura*  
MANILA

2 Portwood Street, Resorts World Manila, Newport City, Pasay City 1309

公式WEBサイト: [hotelokuramanila.com](http://hotelokuramanila.com) • Facebook & Instagram: @HotelOkuraMNL





## YAKINIKU A5 TOKU

住所

Little Tokyo, Chino Roces Ave,  
Pasong Tamo Corner Amorsolo Street,  
Legazpi Village, Makati

TEL

0999-438-5943 (smart)

0977-470-3357 (globe)

BUSINESS HOURS

11:30am - 12:00midnight (11:30pm last order)



リトル東京で人気沸騰  
A5ランク黒毛和牛を  
扱う銀座の焼肉店

1月、リトル東京にオープンしたA5ランク高級黒毛和牛を提供している「YAKINIKU A FIVE徳」高級店のひしめく銀座で培ったノウハウを活かし、炭火を使用した高級焼肉店として人気を博している。落ち着いた雰囲気、開放的な店内は、女子会や飲み会などの各種宴会からカジュアルな接待などのビジネスシーンにも最適です。

# 元力士が造る本格ちゃんこ鍋を是非ご笑味ください。 店内での飲食 いざ 営業再開



行政によるコロナウィルス感染防止施策により、テイクアウトとデリバリーのみでの営業でしたが、規制の緩和を受けてイートインの営業を再開させていただきました。感染防止と政府の指導により席数を減らしての営業のために、ご不便をおかけしますがご了承のほど宜しくお願いいたします。ご利用の際はお電話でのご予約をお勧めしております。また、仕入れ状況が不安定のために欠品が発生しております。誠に申し訳ございませんが、あらかじめご了承いただけますようお願い申し上げます。



お陰様で開業15年。皆様のご愛顧に心から御礼申し上げます。

**相撲茶や関取**  
Japanese Restaurant SEKITORI  
<http://www.sekitori.asia>

マカティ本店  
☎ 02-8816-7608 / 8894-3876  
Little Tokyo, Chino Roces Ave., Makati City  
営業時間: 11時半~14時 / 17時~24時  
定休: 無休 座席数: 160席 個室: あり

オルティガス店  
☎ 02-8881-7985 / 8535-0812  
Hanston Square Building, 17 San Miguel Ave,  
営業時間: 11時半~14時 / 17時~22時半  
定休: 無休 座席数: 110席 個室: あり





# We're Open!

FOR DINE-IN, TAKE OUT & DELIVERY

11 AM - 2 PM | 5 PM - 9 PM, DAILY



@serynaph

LITTLE-TOKYO COMPLEX, CHINO ROCES AVE MAKATI CITY  
CALL US AT 8894 38 55 | 0916 514 2355



**0917-836-2695**

BUSINESS HOURS: 11:00am-9:00pm

店内でお食事が可能です。デリバリー、  
ピックアップもご利用いただけます。

LOCATION:  
2301 Chino Roces Avenue Extension, G/F  
Mazda Building, Magallanes, Makati City 1231

Alphaland Southgate Mall

Chino Roces

Chino Roces

Chino Roces

Chino Roces

Chino Roces




おまかせ盛り合わせ

鴨つけそば

大トロにぎり

カンパチにぎり

鰻にぎり

ホンキのランチセット始めました! 美味しく! お得に! 納得価格で!



**焼肉 ファミリーセット**  
P6,000 1080g

- \*Wagyu ribeye 180g
- Wagyu tokujo calbi 180g
- Wagyu jo calbi 180g
- Jo harami 180g
- US rouse 180g
- US jo calbi 180g
- \*Kimchi
- bean sprouts namuru
- kangkong namuru
- tamago soup
- 4pc jap. Rice
- \*Momidare
- Tsukedare



至手箱

Hiro's best selection of assorted meats  
Wagyu ribeye, Wagyu tokujo calbi, Harami, Atsugiri tongue, Gyu tongue.

3秒炙り

Wagyu Tokujo Aburi  
Thinly sliced A5 Japanese beef grilling for just  
\*3 seconds\* dipping with fresh Egg.



焼肉 YAKINIKU HIRO

**TEL: 091-6583-0793** (日本語対応可)

1D. PALANCA ST. cor. Dela Rosa St. Legaszpi Village, Makati City

●最新の営業時間はWEBサイトをご覧ください






**ODEN HOUSE**  
JAPANESE RESTAURANT

※配達区域以外のご注文は、  
直接お店にご相談ください

**激うまカレーパン  
具沢山の肉まん  
お得な食材も店から直接ご家庭へ!**  
メトロマニラなら何処でもバイク便でお届けできます。

foodpanda Grab Food

※ごちそうのご利用も可能です。

冷凍食品・精肉もデリバリーできます

**おでんハウス ジャパニーズレストラン**  
① ODEN HOUSE Japanese Restaurant  
☎ 日本語0918-948-1012 / 英語・タガログ語02-8817-9289  
営業時間 午前7時～午後5時・無休  
パサイ・カルテマール生鮮市場横  
2F Magic Star Square Bldg

店舗、メニューはこちらのFBから

**YOSHINOYA**

店内でのお食事、テイクアウト、デリバリーでご利用いただけます。

GrabFood foodpanda & LALAFOOD

SM Megamall SM North Edsa Glorietta

**FUKUDAYA**  
Japanese Dining

福田屋では個室も完備会議のあとの懇親会にも最適です。  
おまかせコースは一人当たりPHP3,000  
でリーズナブルにお楽しみいただけます。  
営業時間; 11:00～21:00。7日前までのご予約で承っております。

ご予約、お問い合わせはこちらへお電話ください  
**02-8800-3563 ・ 0927-264-0171**  
Unit7 The Plaza, Arya Residences, Mckinley Parkway cor. 8th Ave., Bonifacio Global City, Taguig

f Fukudaya Philippines @fukudaya.ph

**WOODEN HORSE STEAKHOUSE**  
ウッデン・ホース・ステーキハウス

**BEST STEAK IN TOWN!**

ウェスタンをテーマにしたステーキハウス。サイパンで長年  
ステーキハウスを営んできた日本人オーナーシェフの田部  
井氏の料理が日本人、フィリピン人問わず大人気。看板料理  
のリブアイステーキはUSDA認定グレードAのアンガスビ  
ーフを使用。リーズナブルかつ美味しいステーキを食べた  
い人におすすめ。

8659-7522 / 0927-460-2495

Mon-Thu 11:00-14:00/18:00-22:00  
Fri 11:00-14:00/17:00-22:00  
Sat-Sun 11:00-15:00/17:00-22:00

Molito Commercial Complex Madrigal Business park,  
Ayala Alabang, Muntinlupa City  
wh\_steakhouse@yahoo.com  
① woodenhorsebeststeakintown



ご贈答や家呑みにピッタリのワインが勢揃い

# Estate Wine

Exclusive Partner to  
BERRY BROS & RUDD  
3, ST. JAMES'S STREET, LONDON  
WINE & SPIRIT MERCHANTS

2018 FATTORIA DI BASCIANO,  
CHIANTI RUFINA DOCG

深いルビー色、チェリーやスミレの心地よい香りが広がります。果実味が豊かでタンニンが柔らかくエレガント。ローストしたお肉や熟成チーズとの相性が抜群です。

+632 8804-5028  
G/F Republic Glass Building 196 Salcedo Street  
Legaspi Village Makati City

✉ [chiho.watanabe@estatewine.com.ph](mailto:chiho.watanabe@estatewine.com.ph) • [www.estatewine.com.ph](http://www.estatewine.com.ph)



## BÉBÉ ROUGEのハッピーハロウィン!!

GRABアプリでBGCも  
配送可能になりました!

### HAPPY HALLOWEEN at BÉBÉ ROUGE

DELIVERY IS ALSO SUPPORTED

0917-851-9636  
02-8833-2826

7602 Sacred Heart St,  
Corner Metropolitan Ave, San Antonio Village  
9:00-16:00 Patisserie Bebe Rouge

10月10日(土)に発売開始!ご予約受付中!  
※ケーキのデコレーションは変更になる場合がございます

写真は18cmサイズ




## フィリピンで親睦を深めよう! 日本人コミュニティリスト

### 同窓会

- ▶ **ソフィア会 上智大学** ✉ [k.shigeta.aa@ph.azbil.com](mailto:k.shigeta.aa@ph.azbil.com)  
☎0917-887-1396(重田)
- ▶ **関西学院同窓会マニラ支部弦月会** 関西学院大学  
☎0917-804-4834(小林)
- ▶ **マニラ関大会** 関西大学  
✉ [manila.kandaikai@gmail.com](mailto:manila.kandaikai@gmail.com) (山本)
- ▶ **拓殖大学校友会フィリピン支部** 拓殖大学  
☎0917-856-1705(峠崎)
- ▶ **東京外語会マニラ支部** 東京外国語大学  
☎0917-373-2243(中原)
- ▶ **フィリピン不老会** 名古屋大学  
☎0917-854-3504(鈴木)
- ▶ **マニラクローバー会** 同志社大学・同志社女子大学  
☎0918-916-1439(小川)
- ▶ **マニラ紫紺会** 明治大学  
☎0927-791-5516(中村)・☎0917-598-3836(金光)
- ▶ **マニラ稲門会** 早稲田大学  
✉ [hishikawa@pgasompo.com](mailto:hishikawa@pgasompo.com) (石川)
- ▶ **マニラ三田会** 慶應義塾大学  
☎0917-834-8920 (山田)
- ▶ **マニラ桜友会** 学習院大学/女子大学/高等科/他  
☎ouyukai.manila@gmail.com(後藤)
- ▶ **マニラ校友会** 立命館大学/立命館アジア太平洋大学  
☎+63-917-866-2248 /  
✉ [hirata@ph.hh-express.com](mailto:hirata@ph.hh-express.com) (平田)
- ▶ **フィリピン待兼会** 大阪大学 ☎0920-970-5964 (高村)
- ▶ **マニラ白門会** 中央大学 ☎0998-967-6687 (高橋)
- ▶ **マニラ九大OB会** 九州大学  
✉ [nishimoto-k@intl.taiei.co.jp](mailto:nishimoto-k@intl.taiei.co.jp) (西本)
- ▶ **青山学院校友会マニラ支部** 青山学院大学  
✉ [nagai\\_mkk@yahoo.co.jp](mailto:nagai_mkk@yahoo.co.jp) (永井)
- ▶ **神戸大学同窓会** 神戸大学 ☎0917-848-3341 (谷本)、  
0977-824-2811 / [asiakira@gmail.com](mailto:asiakira@gmail.com) (後藤)

- ▶ **マニラ顕桜会** 日本大学 ☎0917-188-0157 (町田)
- ▶ **フィリピン濃青会** 京都大学 ☎0947-575-7401  
✉ [h.kano@glv.ne.jp](mailto:h.kano@glv.ne.jp) (叶)
- ▶ **マニラ立教会** 立教大学 ☎0998-588-3579 (有路)
- ▶ **マニラ若葉会** 筑波大学附属駒場高等学校附  
✉ [kkohmi@gmail.com](mailto:kkohmi@gmail.com) (大見)
- ▶ **咲耶会マニラ支部** 旧大阪外国語大学・大阪大学外国語学部  
✉ [tsukiyotenmatay@gmail.com](mailto:tsukiyotenmatay@gmail.com) (テンマタイ)
- ▶ **法政大学フィリピン交友会** 法政大学  
☎09171835224(小山田)
- ▶ **マニラ横浜大同窓会** 横浜国立大学 ☎0920-949-3685(黒田)
- ▶ **マニラ青葉会** 東北大学 ☎0999-220-88(石井)

### 日本人会リスト

- ▶ **マニラ日本人会** ☎(+632)8810-7909
- ▶ **北ルソン日本人会** ☎074-442-4708
- ▶ **フィリピン沖縄県人会** ☎(02)8421-6147
- ▶ **マニラ静岡県人会** ☎0918-889-6744
- ▶ **マニラ長崎の会** [tabata\\_m.ph@jtbap.com](mailto:tabata_m.ph@jtbap.com) (田端)
- ▶ **マニラ岐阜県人会** ☎0998-597-6590 (石田)
- ▶ **信濃の國の会** ✉ [nakahara1117@gmail.com](mailto:nakahara1117@gmail.com) (中原)
- ▶ **大阪府民会** [osakafumin.ph@gmail.com](mailto:osakafumin.ph@gmail.com)
- ▶ **茨城県人会** ☎0915-356-2929  
✉ [matsumoto.teruyoshi\\_j01@joyobank.co.jp](mailto:matsumoto.teruyoshi_j01@joyobank.co.jp) (松本)
- ▶ **石川県人会** ✉ [ishikawakenjinkai.philippines@gmail.com](mailto:ishikawakenjinkai.philippines@gmail.com)
- ▶ **マニラ福岡県人会** ☎0917-805-6672(藤本)
- ▶ **マニラ福井県人会** ✉ [manila\\_fukui@outlook.com](mailto:manila_fukui@outlook.com) (三宅)

### その他

- ▶ **マニラ猛虎会** ☎0908-868-2501 (会長:太田)
- ▶ **マニラ昇竜会** 中日ドラゴンズ  
☎0920-467-5621 (石井)
- ▶ **マニラ日本人会診療所** ☎(02)8818-0880
- ▶ **Little Japan** (フィリピン人と交流しています)  
☎ [www.meetup.com/Little-Japan-in-Manila/](http://www.meetup.com/Little-Japan-in-Manila/)
- ▶ **フィリピン日本人ビジネス協同組合** ☎ <http://jbaph.com>

その他にも、日本人コミュニティ情報がございましたら、ぜひプライマー編集部 ([information@primer.ph](mailto:information@primer.ph)) までお知らせください。





花満樓  
JASMINE

## All-You-Can-Have Dim Sum 食べ放題の飲茶をお楽しみいただけます！

New World Makati Hotel の有名レストラン・ジャスミンで  
飲茶をお楽しみください。土曜と日曜には、988ペソにて特製の飲茶ランチをご用意し、  
お客様のお越しをお待ちしております。

お問い合わせやテーブルのご予約  
+ 63 2 8811 6888内線3679までお電話ください。

NEW WORLD  
MAKATI HOTEL



プロ  
直伝!

## 今晚のおかず

The Simple Japanese Food  
レバーペースト缶 (Liver Paste)

Chef TAKASHI

日本食レストランのシェフとして活躍する傍ら、コンサルタントとして様々なプロジェクトに参加。料理学校にて和食のおいしさだけでなく、作る楽しさなども伝えたい。レシピのご質問などはこちらからどうぞ。

More inquiries

[simplejapanesefood@gmail.com](mailto:simplejapanesefood@gmail.com)

[youtube.com/c/simplejapanesefood](https://youtube.com/c/simplejapanesefood)



レバーペーストで濃厚な味わい!

### ビーフカルデレータ風トマト煮込み

#### ●材料 (2人前)

牛バラスライス肉	100g
玉ねぎ	60g
人参	20g
にんにく	2片
塩コショウ	少々
トマトソース	300g
水	100g
レバーペースト	30g
醤油	10g
オリーブオイル	15g
チーズ	5g (お好みで)

#### ●作り方 (15分)

- 1 玉ねぎ、人参を薄切りに、牛肉は食べやすい大きさに切る。
- 2 フライパンにオリーブオイルをひき、みじん切りにしたニンニクを炒めていく。
- 3 1を入れ、一緒に炒めていく。
- 4 ある程度火が入ってきたら、水、トマトソース、レバーペースト、醤油を入れ、一煮立ちさせる。
- 5 塩コショウで味を整えて完成。器に盛り付け、お好みでチーズをのせる。

#### ●Quick Beef Caldereta Mozzarella Cheese on top

thin sliced beef belly	100g
white onion	60g
carrot	20g
garlic	2cloves
salt & pepper	1pnch
tomato sauce	300g
water	100ml
liver paste	30g
soy sauce	10ml
olive oil	15ml
mozzarella cheese	5g (for topping)

#### ●PROCEDURE Good for 2 persons (Cooking time: 15min)

- 1 Thin slice Onion and Carrot. Cut Beef belly as bite size.
- 2 Put Olive oil on pan, saute minced Garlic.
- 3 Once it comes garlic flavor, mix 1 and continue to saute.
- 4 After almost they cooked, put Water, Tomato sauce, Liver paste, and Soy sauce. Simmer for 10mins.
- 5 Put Salt and Pepper as adjustment. Decorate on plate. Sprinkle Mozzarella cheese on top.



#### Point!

牛肉は短時間で柔らかさと旨味が出やすい牛バラスライス肉がおすすめです。ローカル牛は少々硬いので、アメリカ産などの輸入牛があれば尚美味しく頂けます。トマトソースはブランドによって甘さがあたりなかつたりするので、調味料の分量はお好みで調整してみてください。

### フィリピン食材 豆知識



人気の缶詰シリーズ。今回はレバーペースト (Liver Paste) のご紹介です。スーパーの缶詰コーナーには必ずと言っていい程、一定量のレバーペースト缶が並べられています。使用用途をフィリピンの知人達に聞いてみたところ、そのままパンやサンドイッチに塗って食べたり、料理の隠し味に使ったりと、なにかと利用頻度の高い食品の一つなのだとか。既に調理済みなで、開封したらすぐに使用できるというのも便利なポイント。ミリエンダタイムの時にもパンのお供として親しまれているようですね。さて、今回はレバーペーストを使ったビーフカルデレータと言う料理のご紹介です。大き目に切った具材を時間をかけて煮込んだビーフシチューのような料理です。スペインから伝わった言われていますが、名前の由来はカルデロ (フィリピン語で鍋) が変化していき、カルデレータになったようです。ビーフカルデレータはフィリピン料理では珍しい長時間かけて煮込んだ料理 (他にはビーフブラロやカレカレ等が有名です) ですが、今回はババッと時間をかけずに作りたいと思い短レンジでアレンジしてみました。仕上げにチーズをのせるとマイルドな仕上がりになってオススメです。

**New Hatchin Japanese Grocery 日本食材専門店**

豊富な品揃え! 基本的な日本食材に加え、  
生鮮食品がおいであるのも魅力の一つです。

**Always Fresh!**

●マカティ店 ☎02-8897-7207, 02-8890-1649  
7602 Sacred Heart Street Corner Metropolitan Avenue,  
San Antonio Village, Makati (営) 8:00~19:00 (休) 毎日営業  
●マカティ支店 ☎02-8400-9478  
住所: 2119 A. Mabini St. Malate, Manila  
営業時間: 10:00~21:00 (休) 毎日営業  
●カルティマル店 ☎02-8833-8905, 02-8834-1384  
住所: Unit 6 Cartimar Plaza, Leveriza Street, Pasay City  
営業時間: 7:00~17:00 (月~土), 7:00~14:00 (日)  
●ケソン店  
133 Katipunan Road, Brgy. St., Ignatius, Quezon City  
営業時間: 10:00~22:00  
sales@newhatchin.com White Plains Branch: ☎Like us on Facebook f newhatchin.jg



MAP マカティ B-4

なんでも揃う!  
あなたの街のグロサリー

### Teppen

日本・韓国総合食品 てっぺん

リトル東京から徒歩3分。緑の看板が目立つ日本・韓国グロサリーがあるのをご存知ですか? 韓国食材はもちろん、日本製の調味料やお菓子、フレッシュ野菜も手頃な価格で提供しており、フィリピン国内では珍しくラーメンスープも販売しています。

お店隣りの日本食レストラン“樹海 JYUKAI”にも注目です!

刺身定食や握り寿司、天麩羅など定番の日本食がリーズナブルな価格で味わえます。

Unit C, G/F Marvin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Rocas Ave. cor. Rufino, Makati  
0917-514-6814/0917-514-8078/02-8553-4673/02-8808-1140  
FAX: 02-8553-4673

営 月~金曜 7時30分~22時 土・日曜 8時~20時  
休 なし E-mail: [teppen.intl.philippines@gmail.com](mailto:teppen.intl.philippines@gmail.com)  
[teppen.intl.philippines@gmail.com](mailto:teppen.intl.philippines@gmail.com)  
f teppen.japlor.grocery

**Teppen International Inc.**  
Japanese-Korean Grocery



広々とした清潔な店内



緑の看板を目印に探そう



MAP マカティ B-3

穴場発見! お馴染みの  
シャンプー類はここで揃う!

TPE

台湾グロッサリー ティー・ピー・イー

マカティメディカルから徒歩2分、日本人に嬉しい商品がばっちり揃う、台湾グロッサリーがあります。豊富に揃ったコスメコーナーにはTSUBAKI、MA-CHERIEといった日本人には馴染みの商品がずらり。それに加えてお弁当も販売しており、こちらも大人気です。

8種類あり、その中でもベストセラーは、チキン照り焼き (P195) お弁当の中身はおかずが5品目は入っています。甘めの香ばしい醤油で味付けされており、食べ応えも満点。お弁当はマカティシティのみデリバリー可能。20個以上のご注文にて無料でデリバリーいたします。デリバリーのご予約は、3〜5日前までにお電話にてご連絡ください。

G/F Jaka Center 2111 Chino Rocas Ave.,  
Makati ☎02-8551-7522 営9時〜23時 休なし

TPE Market Place 台北 超市



マカティメディカルから徒歩すぐ!

MAP マカティ G-3

広々空間で、ゆっくり選べる  
日本食グロッサリーの定番

Seikyo Japanese  
Grocery Store

日本食品グロッサリー 生協

日本ではおなじみの調味料から、カップ麺、菓子パン、おやつ、おつまみ、お酒などの食品だけではなく、洗顔フォームや歯磨き粉などの日用品まで取り扱うバラエティに富んだセレクトショップが魅力のグロッサリーストア生協。

一部製品を除き、オールドライグッズ90ペソ、冷蔵物100ペソで販売しています。お馴染みのリトル東京店の他に、2019年12月にはジュピターストリート店をオープンし、よりアクセスしやすくなりました(駐車場完備)。日本食材をお求めの際はぜひお越しください。

ジュピター店: #38 Jupiter St. Barangay  
Bel-air Makati City  
☎ 0947-536-2676  
営 10:00 am - 7:00 pm  
■ Seikyo-Japanese-Grocery-Store

SEIKYO JAPANESE GROCERY



日本でお馴染みの食品をお求め頂けます



生協 ジュピター店

Eat Well, Live Well.

Ajinomoto  
AJINOMOTO

STAY FIT  
AND HEALTHY  
BRING YOUR  
A-GAME



NOW AVAILABLE IN





すべてが洗練された極上のゴルフコース  
スービック・ベイに誕生

NLEXを北上しSCTEXの雄大な景色の中を駆け抜け  
経済特区スービック・ベイ・フリーポートゾーンへ

PGA TOUR コースを目指した国内随一を誇る最高級のコース  
アクティブで寛げる時間をお約束するゆきとどいたキャディサービス  
食材と調理法にこだわった美味なる料理の数々

心に残る至極の時を存分にご堪能ください

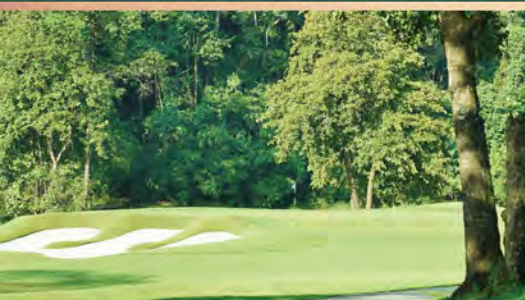
PLAYING RIGHTS MEMBERSHIP

会員権好評販売中

2020年ご入会者さま限定特別プラン

詳しくはホームページ・TEL・メールにて

©KEN.TENZING



SUBIC INTERNATIONAL GOLF CLUB

ご予約・お問合せ / ☎047-250-3765 ☎0917-319-1156

ジャパンデスク 🇯🇵 / 📧 [japandesk@subicgolf.com](mailto:japandesk@subicgolf.com)

アクセス / メトロマニラから135分、クラーク国際空港から60分 (6900 Binictican Drive, Subic Bay Freeport Zone Zambales 2222 Philippines)

WWW.SUBICGOLF.COM





総合旅行代理店UHIでは、**国内外の航空券手配**はもちろん出張・家族旅行・団体旅行・招待旅行・**ビザ取得代行**など旅行に関する手配全般を広く承っております。

お問い合わせ/ご依頼先は 電話 **02-859-3858/11** メール [corpsales@universalholidays.com](mailto:corpsales@universalholidays.com)

# フィリピン⇄日本及び近隣諸国 国際線 主要航路時刻表

発着地	便名	出発/到着時間	運航日
マニラ⇒成田 Manila/Narita	PR 428 NH 820 JL 746	0640 / 1210 0930 / 1505 1005 / 1535	火・木・金・土 月・水・木・土・日 火・水・土
成田⇒マニラ Narita/Manila	PR 427 NH 819 JL 745	1310 / 1700 1715 / 2055 1810 / 2150	火・木・金・土 日 金
マニラ⇒羽田 Manila/Haneda	PR 422 NH 870	0825 / 1340 1440 / 2000	月・水・日 月・水・金
羽田⇒マニラ Haneda/Manila	PR 421	1505 / 1855	月・水・日
マニラ⇒関空 Manila/Kansai	PR 412	0905 / 1410	火・木・日
関空⇒マニラ Kansai/Manila	PR 411	1505 / 1815	火・木・日
マニラ⇒名古屋 Manila/Nagoya	PR 438	0630 / 1130	水・土
名古屋⇒マニラ Nagoya/Manila	PR 437	1400 / 1710	水・土
マニラ⇒福岡 Manila/Fukuoka	PR 426	0945 / 1430	水・日
福岡⇒マニラ Fukuoka/Manila	PR 425	1530 / 1825	水・日

発着地	便名	出発/到着時間	運航日
マニラ⇒札幌 Manila/Sapporo			
札幌⇒マニラ Sapporo/Manila			
セブ⇒成田 Cebu/Narita	PR434	0755 / 1340	土
成田⇒セブ Narita/Cebu	PR433	1440 / 1845	土
クラーク⇒成田 Clark/Narita			
成田⇒クラーク Narita/Clark			
クラーク⇒関空 Clark/Kansai			
関空⇒クラーク Kansai/Clark			
マニラ⇒香港 Manila/Hongkong	PR 300 CX 906	0755 / 1010 1045 / 1320	火・土 月・火・木・土
香港⇒マニラ Hongkong/Manila	PR 301 CX 907	1110 / 1330 0720 / 0935	火・土 月

《航空会社コード》BA=ブリティッシュ航空, BR=エヴァ航空, CI=中華航空, CX=キャセイパシフィック航空, JL=日本航空, KL=KLM航空, KU=クウェイト航空, LH=ルフトハンザ航空, MH=マレーシア航空, MS=エジプト航空, DL=デルタ航空, PK=パキスタン航空, PR=フィリピン航空, SQ=シンガポール航空, TG=タイ航空, LX=スイス航空, UO=香港エクスプレス航空, 5J=セブパシフィック航空, NH=全日空, 3K=ジェットスターアジア, JQ=ジェットスター, JW=バニラエア, GK=ジェットスター

※2020年09月01日現在 出発・到着時間はそれぞれ出発国・到着国の現地時間。  
\*上記太字部分は変更時刻・追加便です。  
\*フライトスケジュールはしばしば変更されます。あらかじめご了承ください。

情報提供: **Universal Holidays, Inc. (UHI)**

## レンタカー・ドライバーはお任せください



Vios 1.3E(A/T):  
Php3,000 (10時間)



Innova 2.8V(A/T):  
Php4,300 (10時間)



Avanza 1.3E (M/T):  
Php3,500 (10時間)



Starex 2.5CVX(A/T):  
Php5,000 (10時間)



GL-Grandia 3.0(M/T):  
Php5,350 (10時間)



Montero Sports(A/T):  
Php4,700 (10時間)

【ドライバー派遣も承ります】

- ・1日(10時間) Php1,500~
- ・1ヶ月(週5日) Php25,000~

**A. Watanabe Car Rental**  
(ABLE CAR SERVICES)

[a.watanabecarph@gmail.com](mailto:a.watanabecarph@gmail.com) (日本語対応可)  
Tel: 02-8277-1032 / 02-7505-8743  
CP: 0917-311-3027/0917-300-2067  
<http://ableph.wixsite.com/able-car-services/car-rent>  
(New Office): #14-C JPRizal Ext. Corner Tanguile St. Comembo, Makati City



【長期月極レンタル(運転手付)】

- ・Php49,500 \* (運転手付き)
- ・ナンバーコーティング代には別車両を提供
- ・長期契約で最高10%の割引
- ・見積無料!
- 詳しくは担当・渡辺まで!
- CP#+63(0)917 712 7310

## いつでも好きな時に過去の コラムをご覧ください

気になるコラムを見逃した方は、  
プライマーWEBサイトまで



- 今晚のおかず
- ビジネス烈伝
- フィリピンで働く人図鑑 And more!

WEBでしか読めない特別な記事バージョン  
もあるので要見です!!

Q プライマー コラム 検索



発着地	便名	出発/到着時間	運航日
セブ⇒香港 Cebu/Hongkong	CX 922	1215 / 1510	火・金
香港⇒セブ Hongkong/Cebu	CX 921	0815 / 1105	火・金
マニラ⇒シンガポール Manila/Singapore	SQ 917 PR 507	1415 / 1755 0935 / 1315	火・日 火・水・金
シンガポール⇒マニラ Singapore/Manila	SQ 910 PR 508	0930 / 1305 1415 / 1805	火 月・水・土
マニラ⇒台北 Manila/Taipei	PR 890 BR 272 CI 702 CI 704	0605 / 0830 1240 / 1455 1035 / 1250 1645 / 1900	木 月・水・金・日 木 火・木・日
台北⇒マニラ Taipei/Manila	PR 891 CI 701 CI 703 BR 271	0930 / 1140 0720 / 0935 1330 / 1545 0920 / 1140	木 日 火 金・日
マニラ⇒バンコク Manila/Bangkok			
バンコク⇒マニラ Bangkok/Manila			

マニラ⇒ジャカルタ Manila/Jakarta	PR 535	2100 / 2355	日
ジャカルタ⇒マニラ Jakarta/Manila	PR 536	0045 / 0555	月
マニラ⇒クアラルンプール Manila/Kuala Lumpur	PR 525 MH 705	0730 / 1130 1505 / 1900	水 日
クアラルンプール⇒マニラ Kuala Lumpur/Manila	PR 526 MH 704	1220 / 1625 1010 / 1405	水 日
マニラ⇒ソウル Manila/Seoul	KE 624 OZ 704	2350 / 0500+1 2355 / 0500+1	毎日 毎日
ソウル⇒マニラ Seoul/Manila	KE 623 OZ 703	1845 / 2205 1900 / 2225	月・日 毎日
マニラ⇒セブ Manila/Cebu	PR 1849 PR 1859	0800 / 0930 1520 / 1650	毎日 毎日
セブ⇒マニラ Cebu/Manila	PR 1850 PR 1860	1015 / 1145 1750 / 1915	毎日 毎日

マニラ⇄セブ便は他にもございます。詳細はUHIのWEBサイト[www.universalholidays.com](http://www.universalholidays.com) または 電話02-8593827/28まで

**安心安全の日本人対応**

**就労ビザ専門**  
9gビザ 1年間 7万5千ペソ

**観光ビザ延長**  
メトロマニラ内 オフィスまで集配します!

メトロマニラ内配達  
ICARD・ECC・ダウングレード  
時間が無い場合、ご相談ください!

**VALUEASIA Philippines Inc.** 入管認可番号 A-210-2014  
#101 VM Condominium, 146 Amorsolo St., Legaspi Village Makati City  
**TEL. 0917-817-6549 (三宅)** [visa@valueasia-ph.com](mailto:visa@valueasia-ph.com)

**フィリピンの  
プロ通訳手配は  
お任せ下さい。**

商談・工場監査・裁判・  
展示会・弁護士とミーティングなど  
1時間2,500ペソ(最低4時間から)

**VALUEASIA Philippines Inc.** 入管認可番号 A-210-2014  
#101 VM Condominium, 146 Amorsolo St., Legaspi Village, Makati City  
**TEL. 0917-817-6549 (三宅)** [visa@valueasia-ph.com](mailto:visa@valueasia-ph.com)





## ゆったりとくつろげる広いデッキの 豪華なカタマランで大物狙い！

スービック経済特別区近くのマリーナを出航して、  
バタアンのアンバヤコブ沖やザンパレス域の  
スービック湾外側の綺麗な海へご案内します。



@SUBICFISHING  
WWW.SUBICFISHING.COM

### EC38カタマラン 価格

5時間 45,000ペソ 7時間 55,000ペソ  
9時間 64,000ペソ 12時間 90,000ペソ

### ワサビ号/フック号 価格

5時間 25,000ペソ 9時間 45,000ペソ



#### 送迎サービス

マニラ ⇄ スービック: 6,500ペソ

※: 料金にはドライバー費、燃料費、高速費が含まれています。

釣り道具のご持参可能ですが、日本の最新釣り道具をご用意しておりますので、良いタックルでの  
釣りをお楽しみいただけ、手ぶらでご参加いただけます。

クーラーをお持ちいただけましたら、ご自身で釣った新鮮な魚をお持ち帰りいただけます。  
お食事・お飲み物のお持ち込みは自由です。



美味しい魚が沢山釣れています！持ち帰って自宅で料理してみよう！



世界最高のタックルを揃えています。日本でも馴染みの電動リールはジギング用と  
深海釣り用を揃えており、釣り竿も各対象魚用に各種揃えております。  
最新の釣り道具と豪華釣り船をご用意して、皆さまのご参加をお待ちしております。



## 60cmオーバーのランカーバスも釣れる！ フィリピンでバスフィッシング

クラークから約2時間半/マニラからは約4時間半の距離にある、  
ヌエヴァ・エシハ州のパンタバンガン湖で、バスポートでの  
ブラックバス釣りサービスを行っています。

BASS777

### 価格

パッケージA: 1日バスポートでのブラックバス釣り 13,500ペソ

料金にはバスポート、燃料、ガイド/キャプテン、最新のバス用釣り具一式、釣り許可書が含まれています。

パッケージB: 1日バス釣り+クラークからの送迎付き 20,000ペソ

料金にはバスポート、燃料、ガイド/キャプテン、最新のバス用釣り具一式、釣り許可書、クラークからの  
送迎費（マニラからの場合は追加2,500ペソになります）が含まれています。

パッケージC: 1.5日バス釣り+クラークからの送迎  
+パンタバンガンでの宿泊付き 25,000ペソ

料金にはバスポート、燃料、ガイド/キャプテン、最新のバス用釣り具一式、釣り許可書、クラークからの  
送迎費（マニラからの場合は追加2,500ペソになります）、パンタバンガンでの宿泊費が含まれています。

上記プラン以外にも、お客様のご要望に合わせてのオリジナルプランの作成が可能です  
でございますので、お問い合わせいただく際に、ご希望のプランをお知らせください。

### 集合場所

GOOGLEマップで検索:

INTANG, VIEW OF PANTABANGAN RESERVOIR

INTANG, VIEW OF PANTABANGAN RESERVOIR

パンタバンガン湖



@PANTABASS  
WWW.PANTABASS.COM



日本から持ち込んだバスポートと、日本の最高のバス用タックルが揃っております。スピニ  
ングリールのセットもございますので、初心者の方でもお気軽にお楽しみいただけます。  
ご自身がお持ちのタックルをご持参可！ 皆さまのご参加をお待ちしております。

Crystalwave **クリスタル ウェーブ サービス**  
Services Ltd, Inc. Crystalwave Services Ltd, Inc.

担当者(マービン):

日本語対応(青田):



+63-998-553-3835



+63-998-967-5801



marvluckyhook@gmail.com

A Certified Securities and Exchange Commission Company Registration No. CS201419045 Company TIN. No. 008-873-678 Mayors Permit No.01406028  
Certificate of Philippine Registry No. 06-0000901 Certificate of Classification by Ocean Registry No. ORS/04-82901/PR



不要な体重を自然に減少!

## A **Natural** way to Lose Unwanted Weight

Slenda(スレンダ)は自然な減量のためのマルチハーブです。瘦身成分のレスベラトロール、天然利尿剤のバナバ、抗酸化物質が豊富なターメリック、緑茶エキスの力を備えたSlenda(スレンダ)。自然に不要な体重減の効果が期待できます。

www.slenda.ph  
www.facebook.com/slendacapsule  
www.instagram.com/slenda.ph



## J!NS SCREEN

### PROTECT YOUR EYES

ブルーライトから目を守るメガネ



SM Aura | SM Makati | SM Megamall | SM North Edsa | Robinsons Place Manila

お得な最新情報は随時SNSにて配信中。facebook、Instagramをチェック!

f @JINS\_philippines



@jins\_philippines



お問い合わせ support@ph.jins.com



# SHARP

Be Original.

JAPAN TECHNOLOGY

## 2-WAY AIR PURIFICATION SYSTEM

2つの空気浄化システムで快適に！

*Passive Filtration (through filters)*  
(フィルター使用)

*Active Filtration (through Plasmacluster Ions)*  
(プラズマクラスター・イオン)

AIR POLLUTANTS

**99.97% PROTECTION AGAINST  
AIRBORNE VIRUSES AND BACTERIA**

空中のウィルス、細菌を  
99.97%除去します！

FILTERS



DEODORIZING  
FILTER

HEPA  
FILTER



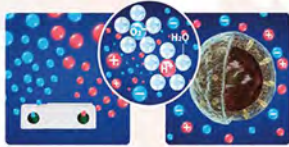
FP-J60E-W 43 sq.m





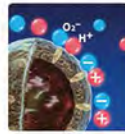


## プラズマクラスターイオン技術の優れた作用



### 1 プラズマクラスターイオンの放出

プラズマクラスターイオンは、プラスイオンとマイナスイオンがあり、自然界のものと類似。イオンは空気中に放出されると水分子に包まれます。



### 2 プラズマクラスターイオンは空気中の脅威を攻撃!

イオンは、カビや細菌の表面に付着し、活性酸素(OHラジカル)を形成。それらを物理的に分解し、細菌の細胞膜のタンパク質を断片化して不活化します。



### 3 イオンは水として空気中に還元

活性酸素(OHラジカルなど)は水素(H)と結合して水(H<sub>2</sub>O)になり、空気に戻ります。

Adhering Odors

付着臭

Airborne Viruses

浮遊ウイルス

Dust and Allergens

粉じんとアレルゲン

Dust mites

ダニ

Pet hair and dander

ペットの毛やふけ

Air Purifier with Humidifier  
加湿空気清浄機

Air Purifier with Mosquito Catcher  
蚊取機能付空気清浄機

Air Purifier with Dehumidifier  
除湿機付き空気清浄機

Air Purifier with AIoT  
AIoT付き空気清浄機

Air Purifier  
空気清浄器

KS-G60E-W 50 sq.m  
KS-G50E-W 38 sq.m

FP-GM50E-B 40 sq.m

FP-J30E-B/A/P 23 sq.m

DW-E16FP-W 24 sq.m

FP-J80EP-H 62 sq.m



SHARP (PHILS.) CORPORATION

Km 23 West Service Road, South Superhighway, Alabang, Muntinlupa City

Tel. Nos.: (+632) 8842-0525 to 29

Fax No.: (+632) 8842-0530

Toll Free No.: 1-800-1-888-4952



www.facebook.com/SharpPhilippines



@sharp.ph

ph.sharp





MAP マカティ D-4

待望のマカティ店がレガスピ  
レッジに遂にオープン!

# KIYOSA

Japanese Total Beauty

このたびKiyosa Japanese Total Beauty「マカティ店」が9月11日にオープンいたしました。当サロンでは「トータルビューティー」をモットーに日本クオリティーで皆様がさらに美しくなるためのお手伝いをしていきたいと思っています。BGC本店同様、マカティ店でも高品質なネイル・まつエク・ヘアのサービスを提供させていただきます。また、日本人による熟練の研修/ノウハウで、フィリピン人施術者でも高品質なサービスをお約束します。ぜひ一度足を運んでみてください。

MAKATI店  
The Palisades ground floor, 107 Perea,  
Legaspi Village, Makati City  
BGC本店  
F1 Hotel ground floor, 32nd Street Corner Lane Q,  
Bonifacio Global City, Taguig City  
◎ 予約専用ダイヤル  
☎ 02-8805-8888 / 0939-915-8888  
🕒 11:00~20:00  
🌐 <https://kiyosa-beauty.com/>



マカティ店舗



BGC店舗

MAP マカティ B-3

日本と米国で習得した確かな腕  
世界水準の歯科治療いたします

# Navales Dental

ナバレス・デンタル

すべての年齢層に広範囲な歯科治療を提供するマルチ専門歯科医院。高度な訓練と歯科技術を受けたナバレス医師は、1995年に日本で歯科学の学位を取得し、「Best Dental Clinician Award」を受賞している。彼女は、名古屋の愛知学院大学の医学部で学び、のちにロサンゼルスのカリフォルニア大学で美容歯科も学び米国とフィリピン共に歯科免許を取得している。生涯にわたって最高の歯科治療を提供することを心がける、ナバレス医師の世界水準の治療を当院で。お気軽にお問い合わせください。(日本語可)

Suite 1405 Medical Plaza, Makati Bldg.,  
Amorsolo cor. Dela Rosa Sts., Legaspi Village,  
Makati City  
☎ 02-7751-8101 / 02-8817-4824 / 0917-559-8156  
🕒 9時~17時(予約制) 火・日曜  
[www.navalesdental.com](http://www.navalesdental.com)  
E-mail: [navalesdental@gmail.com](mailto:navalesdental@gmail.com)



Mitsyrose U. Navales, D.D.M. ミッチー・ナヴァレス医師

ご家族にもっと笑顔と喜びを...

**navalesdental**  
美容歯科・小児歯科

**SCS**  
skin care  
solutions

**PROMO PACKAGE**  
脇の下のレーザー  
一脱毛6 + 2  
**Php 15,000**

## Alma Laserの超脱毛(SHR™)

素早く快適に脱毛ができます!

- ▶ **実績のある安全記録** 褐色肌にも
- ▶ **痛みなし!** 治療はほとんど痛みがなく、マッサージのような感覚です
- ▶ **すべての肌色とヘアに対応** 明るめの肌や暗めの肌、粗い体毛や細い体毛にも効果的です。
- ▶ **日焼けした皮膚にも** この施術は、日焼けした肌にも、1年中いつでも行うことができます。
- ▶ **迅速な施術** この施術は、脚や背中などの広い領域でも非常に迅速です。
- ▶ **ダウンタイムなし** 施術後すぐにジムでのエクササイズなどもOK! 通常の活動にすぐ戻ることができます。
- ▶ **全身に施術可能** 耳、鼻孔、ビキニラインなどのデリケートな場所や手の届きにくい場所にも施術できます。

下記住所にお越しください。

Unit 1-H, The Grand Hamptons Tower 1, 31st St. corner 2nd Ave., BGC, Taguig City  
**+63917.4338172 • 8856.6960**

222 South Parking Building, SM Mall of Asia, Pasay City  
**+63917.5980599 • 8556.7272**

## REOPEN

Ayala Malls Manila Bayで営業再開いたしました。

**TOKYO GLAM**  
EYELASH & NAIL SALON

カフェ併設。お連れ様もくつろぎながら  
お待ち頂くことができます。

まつエク、ネイルを同時に施術可能。  
お客様の時間短縮が可能です。



ホームサービス ➡ インスタグラム、Mobileからお問合せください。

4/F, Ayala Malls Manila Bay, Aseana Avenue cor. Macapagal Blvd.  
Aseana City, Paranaque City  
営業時間はQRコード先のWEBサイトよりご確認ください  
Tel: (+632) 7 900 7072 Mobile: (+63) 917 143 3804  
✉ [tokyoglamph@gmail.com](mailto:tokyoglamph@gmail.com) 🌐 [www.tokyoglamph.com](http://www.tokyoglamph.com) 📱 @tokyoglamph

More info ▶ QRコード



アクセス(Ayala Malls Manila Bay 内)

モールに参たら、  
Lumiera (ワメリ  
ヒン料理Manam  
の隣)と標記のある  
入り口から入る。

は階段でエスカレ  
ーターで上がり、  
The Bad Room  
というお店の方向  
まで直進した所。

建物の外に出て  
少し直進、Beloメ  
ディカルクリニック  
の隣がTokyo  
GLAMです。

TOKYO GLAM



おナーの先は大手美容社の駐在員です。



オンライン  
幼稚園も  
好評開園中

入園金不要  
途中入園可能  
月～金毎日60分

楽

Experience

小学校入学準備  
日本語  
オンライン授業  
1回30分/週2回



知

Brain

期間・人数限定  
**入園金無料  
キャンペーン  
実施中**

◆キャンペーン対象者◆  
開園後、すぐに登園できる方  
最低6か月の在園が可能な方  
詳細はお問い合わせください。

動

Move

**ウィズこども園**

こどもは、みんな・神童です。

体育の先生が教える

**体操教室開講**

BGC内  
送迎無料

上手に走るためのトレーニングや、  
とびばこ・てつぼう・マット・ボー  
ル運動などを楽しく指導します。  
衛生管理の徹底のため、1クラス  
2名まで。2名の生徒に2名の職  
員がひとりひとりのレベルに合わ  
せて指導します。

対象年齢：満4歳～満8歳

平日：16:00 / 17:00

土日クラス：9:30 / 10:30 / 13:00

週1回 50分

※隔離措置の状況に応じて、開講が遅れる場合もあります。

4歳  
～  
8歳

個別指導



※隔離措置の状況に応じて、開園が遅れる場合もあります。

●開園時間 平日 9:00～15:00

※祝日はフィリピンのカレンダー通り。

※春休み・夏休み・冬休みがあります。

●募集園児

2歳児 (2017.4.2生～2018.4.1生) 4名

3歳児 (2016.4.2生～2017.4.1生) 15名

4歳児 (2015.4.2生～2016.4.1生) 15名

5歳児 (2014.4.2生～2015.4.1生) 15名

●送迎サービス BGC内

お問い合わせは [info@whizkids.jp](mailto:info@whizkids.jp) までご連絡ください。



Childcare Center

WHiZ

ウィズこども園

209, The Park West, Grand Central Park, 36TH ST.  
FORT BONIFACIO, TAGUIG CITY ☎ 02-8529-2129

🌐 <https://whizkids.jp/> 📘 @whizjapan



# MAP ラゲーナ

ラゲーナからの仕事帰りに！  
費用対効果の高い集中合宿も！

## Basic English Camp

ベーシック イングリッシュ キャンプ

マニラからスカイウェイで30～40分。アラバンの南のサンペドロ市にある日本人経営の英語学校。ラゲーナからの仕事帰りや、土日に集中的に効果の高いトレーニングが可能。マカティやBGCの自宅やカフェへの派遣サービスも可能。(2レッスン500ペソ・月謝別) 気楽にレッスンが受け付けて楽チンと大好評。集中して効果的にレベルアップをしたい方は週末合宿がオススメ。現在は有名企業の駐在員が日常会話やビジネス英語スキルアップに利用し、職場でスタッフとの会話がスムーズになったと評価されています。まずは日本人がしっかりとカウンセリングを行ってくれるので安心です。

- プライマー 読者特典●
- ①派遣サービス 初回2レッスン無料
- ②週末合宿10レッスン 6000ペソ (初回2レッスン無料)



楽しい！  
週末合宿  
集中レッスン

わかった時の快感・楽しさが実感できます



吉本の芸人さんにも受講しています！

53 Balagtas St, Chrysanthemum Village, San Pedro City, Laguna ☎02-8887-1863, 0956-879-7597  
⑦時～24時 ⑧なし  
http://www.english-bec.com/  
@tonexonline E-mail:bec@english-bec.com

# MAP ケソン

3食付き10時間マンツーマン授業5,000ペソ(1日留学1泊付き)  
50時間マンツーマン授業25,000ペソ(12週間受講可能 食事付き)

## English Breakthrough

イングリッシュ・ブレイクスルー

マカティから約1時間のケソン市にあるEBで英語力弱点の克服が可能。「発音矯正」「ビジネス英会話」「リスニング強化」等、個別ニーズに完全対応。夜11時まで、朝8時前に到着して8-19時で10時間集中受講。学長がスカイプで英語力を確認して事前学習プランと授業プランを提案。50時間マンツーマン授業を申し込み、12週間いつでも受講可能(日程・授業数も自由に設定可能)。

### ●プライマーおすすめ●

10時間ビジネススピーキング特訓(3食・1泊付)5,000ペソ  
10時間発音矯正特訓(3食・1泊付)5,000ペソ  
※プライマー読者対象の上記プランに限り申込金(入学金)15,000円は不要

Block5, Lot14, Gabriela Silang st., New Capitol Estates-1, Brgy. Batasan Hills, Quezon City  
☎携帯: 0947-994-6607 固定: 02-8881-5455  
⑦時～23時 ⑧なし http://english-breakthrough.com/ EB in the Philippines



厳しい特訓を受けた教師によるマンツーマン授業で集中学習



10年超の学校運営で証明された授業メソッドで効果抜群

マニラ在住の  
日本人200名以上が通う



## ステップフォワードBGC校 「オンライン英語レッスン」開講

POINT 1



ニーズを満たす！  
個別指導カリキュラム

一人ひとりの目的に合わせたカリキュラムを作成。  
ご希望に応じたプログラムを提供可能です。

POINT 2



日本人指導歴が長い！  
厳選された優秀な講師陣

マニラ首都圏の優秀な大学を卒業した講師陣。  
英語力とホスピタリティの高い講師陣を採用。  
多くの受講者の皆さまにもご好評を頂いております。

POINT 3



使える英語を身につける！  
1回たっぷり50分レッスン！

短くて消化不良にならない、1回50分の  
レッスン。楽しく話せるので、それでも集中して  
あつという間に終わるというお声を頂いております

## 「安心の日本人経営」

法人様・団体様へ

個々の企業様向けにカスタマイズした研修レッスンも承っております。どうぞご相談ください。

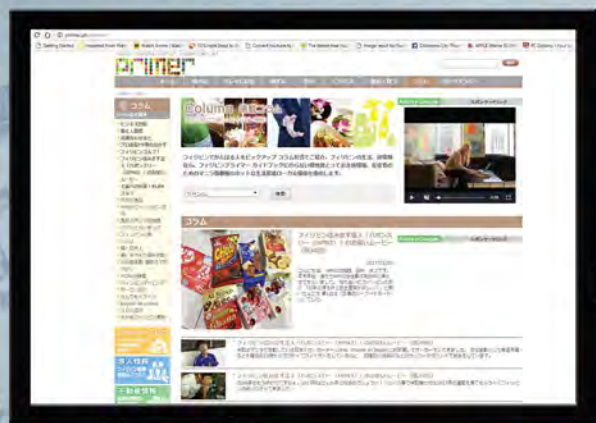
料金	1レッスンあたり 700ペソ～(税込) ※【期間限定】お得なキャンペーンを実施中！ ※ 20レッスン (有効期限4ヶ月) ～
営業日	平日 7:10～23:00 土曜 8:10～17:00 日曜 12:10～17:00

無料体験レッスン  
受付中！

詳しくは下記までお問い合わせください  
☎ info@stepforward-nc.com ☎ 0277-516-217

Unit 2108 The Trade & Financial Tower,  
7th Ave cor. 32nd St., BGC, Taguig  
☎ https://stepforward-learning.com/  
☎ 0277-516-217

## いつでも好きな時に過去のコラムをご覧ください



WEBでしか読めない特別な記事バージョンもあるので要見です！！

🔍 プライマー コラム 🔍 検索

気になるコラムを見逃した方は、  
プライマーWEBサイトまで

- 今晚のおかず
- ビジネス烈伝
- フィリピンで働く人図鑑 And more!





## マカティの ビジネス英会話スクールDCEC

オンライン  
体験レッスン  
無料

### DCECの特徴は

1. 子どもが言葉を覚える方法に学んだ  
「体で覚える英会話」習得法  
忙しいビジネスパーソンでも継続でき1か月  
で上達を実感できる学習法です。



2. 日本水準のサービス  
DCEC PHの代表は長年日本で大手企業とビジネスを  
行い日本水準のサービスの重要性を理解しています。  
まずは体験レッスンでご確認ください。

### DCEC PH

[www.tesara-english.com/dcec](http://www.tesara-english.com/dcec)

<https://www.tesara-english.com/sl>

Tesara Inc.  
22A Chatham House, 116 Valero St.,  
Salcedo Village, Makati City 1209  
+632-8-550-1376 +632-7-215-7802



## マカティで英会話・タガログ語 スクール

安心の日本人窓口対応(日本人経営)



マカティで英会話・日本語スクール  
PJ LINK Language Center

### マンツーマンレッスン (英語・タガログ語 50分)

■ 一般 P500 ■ オンライン P500  
■ TOEIC P600

### 講師企業派遣 (英語・タガログ語)

■ マンツーマン/グループ  
■ 授業料・交通費相談可

\*無料体験レッスンあり(予約制) \*キッズクラスあり \*詳細はお問い合わせください

ニューノーマルの今  
私たちの  
オンラインクラスで  
語学を学びましょう!



読者特典  
無料カウンセリング&レベ  
ルチェック  
Emailだけでなく、LINEで  
もお問合せができるよう  
になりました!  
お気軽にご連絡ください!!

4F Ricogen Building, 112 Aguirre Street, Legazpi Village, Makati City  
☎ 02-8832-5735 / 0917-813-0693  
E-mail: [pjlink.language.center@gmail.com](mailto:pjlink.language.center@gmail.com) (日本語対応)  
Website: <http://pjlink-manila.com> LINE ID: [pjlink2020](https://www.line.me/tv/pjlink2020)



## 海外引越しのCROWN LINE GROUP

### クラウンラインの 引越しサービス



クラウンライングループは1980年創業以来、日系企業皆様向けに海外赴任  
から帰国まで一貫したサービスを提供して参りました。お下見から作業立会ま  
で、日本人スタッフによるきめ細やかな対応と長年の経験を生かした的確な  
アドバイスで、引越しのお手伝いをさせて頂く事をモットーとしています。

Crown Line Philippines, Inc URL: <http://crownline.jp/>

(クロネコヤマトの海外引越フィリピン代理店)

お電話・メールにてお気軽にお問合せください。

☎: +63-999-436-6907 (日本人担当: 伊佐)

+63-917-508-8987 (日本語対応)

E-Mail: [isa@crownline.jp](mailto:isa@crownline.jp) (日本人担当: 伊佐)



Together we do great things.



オフィス内装からセキュリティ  
までフィリピンNO1実績を誇る  
DTSIがNTTのグローバル事業拡大  
により、大きく生まれ変わりました。

### お客様のDX実現に貢献



+63 917 833 2404 | 井出 広達 | エディ ラソン | [sg.ent3@dtsgroup.com](mailto:sg.ent3@dtsgroup.com)  
[hello.global.ntt](mailto:hello.global.ntt) | [www.dtsgroup.com](http://www.dtsgroup.com)



## 日本のようなRISEインターネット

安定した高速インターネットでお客様のビジネス拡大のお役に立ちます

### シェア回線 SMEプラン

小規模オフィスやバックアップにオススメ!



up to  
100 Mbps

月額 10,000PHP

UPGRADED 速度は最大100Mbps! 混雑時も10Mbps保証!

専用線 定速ENTERPRISEプランもご用意

CONTACT US 日本人スタッフがサポートいたします。

☎ [sato.kotsuchi@rise.ph](mailto:sato.kotsuchi@rise.ph) 高土 日本語&English OK!

ご希望のビルやエリアをお調べいたします。是非お問い合わせください。

### 常に速い

安定した接続を維持する様、冗長性のあるネットワークを構築しています。エンジ  
ニアが監視するネットワーク状況は、お客様もWEB上でいつでも確認頂けます。

### 光ファイバー

光回線を利用し、安定した高速インターネットをお届けします  
アップロードもダウンロードも双方向でスピードを保証します。

### 迅速なサービス

接続に関するお困り事やご質問は、直接エンジニアにご連絡頂けます。ご安心頂け  
る様WEB上で返信時間を開示し、数時間・数日もお待たせすることはありません。

TRUSTED BY



その他多くの企業様にご利用頂いております。





# フィリピン 経済NEWS

By WCL Solutions (Phil.) Corp.

あなたの知りたいフィリピンの経済情報、  
旬なニュースなど、  
役立つ情報をお届け致します。

## PSE上場の日系子会社や関連会社の上半期業績 比パナソニックやマブハイビニール(東ソー子会社)が上場

フィリピン証券取引所(PSE)に日系企業も上場している。日本企業がマジョリティーを保有する子会社でPSEに上場しているのは、パナソニックの製造・販売拠点であるパナソニック・マニファクチャリング・フィリピン(PMPC、会計期末は3月末)、東ソーのソーダ製品類の製造・販売拠点であるマブハイビニール・コーポレーション(MVC社、会計期末は12月末)などである。これらのPSE上場の日系子会社や関連企業の2020年上半期の決算(PMPCは20年度第1四半期)が出揃った。総じて、新型コロナウイルス感染拡大や地域隔離措置の影響を受けている。主な動向は以下のとおり。

### 1. PSE上場の日系子会社の動向

#### ・パナソニック・マニファクチャリング・フィリピン(PMPC、会計期末は3月末)

PMPCは1983年1月にフィリピン証券取引所(PSE)に上場されている。現在、PMPCは額面1ペソの普通株式を約4億2,272万株発行している。そのうち、フィリピン人のみが投資可能なA株8,472万株が上場されている。浮動株比率は15.78%。日本のパナソニック本社のPMPC保有比率は2020年6月末時点で79.96%である。パナソニック本社の保有するものはPMPCのB株である。

PMPCの2020年度第1四半期(4月~6月)の売上高は前年度同期比(以下同様)51.9%減の16億1,081万ペソ、最終損益は1億3,594万ペソの赤字(前年同期は1億0,724万ペソの黒字)となった。新型コロナウイルス感染拡大に伴う3月15日から5月15日までのルソン全域における「強化されたコミュニティ隔離措置」のもとでの生産停止や販売活動中断が響いた。今第1四半期は新型コロナウイルス感染拡大という特殊要因で業績悪化を余儀なくされたが、近年の業績は底堅い推移となっている。

#### ・マブハイビニール・コーポレーション(MVC社、会計期末は12月末)

MVC社は1934年にマブハイラパー社として設立され、1960年に化学品、PVC製品事業を開始した。1965年から苛性ソーダ年産4千トンの生産能力で生産・販売を開始し、1966年に現在の社名に変更した。その後、フィリピンにおける苛性ソーダの需要拡大に伴い生産増強を行っており、フィリピン唯一の電解メーカーとして、その地位をより確固たるものとしてきている。現在の売上高の99%は苛性ソーダと塩素化合物で占められている。

東ソーは2015年にMVC社を子会社化、2020年6月末の保有比率は87.975%となっている。三菱商事もMVC社への出資を継続(2020年6月末で6%を保有)するとともに、原料の塩類を供給してきている。

このMVC社の2020年上半期の売上高は前年同期比(以下同様)14.7%減の10億0,840万ペソ、帰属純利益は19.5%減の1億5,825万ペソへと減少した。新型コロナウイルス感染拡大に伴う主力製品の需要減少や販売価格が軟化したことなどで今上半期は減収減益となった。もっとも、2018年上半期4.5倍増益、2019年上半期16%増益と非常に好調であったことの反動でもあり、新型コロナウイルス感染拡大や地域隔離措置という厳しい環境下では、比較的堅調な業績推移だったといえよう。

### 2. 主なPSE上場の日系関連企業(マイノリティ出資)の動向

日系企業がマイノリティ出資している主なPSE上場企業はアヤラコーポレーション(アヤラコープ)、セキュリティバンク、PLDT、ニッケル・アジア、PALホールディングスなどである。

#### ・アヤラコーポレーション(アヤラコープ)

名門アヤラ財閥の旗艦企業であり三菱商事が約6.6%出資するアヤラコープの2020年上半期(1月~6月)の収入は前年同期比30%減の1,003億ペソ、帰属純利益は79%減の79億ペソにとどまった。大幅減益の主な要因として、1)新型コロナウィルス感染拡大や地域隔離措置で、アヤラランドの建設活動やモール運営が制限されたこと、2)バンク・オブ・ザ・フィリピン・アイランズ(BPI)の貸倒引当金大幅積み増しなどが挙げられている。大幅減益となったが、帰属純利益は財閥系複合企業のなかで首位であった。

#### ・セキュリティバンク(SECBC)

三菱UFJ銀行が20%出資する有力大商業銀行であるセキュリティバンク(SECBC)の2020年上半期の総収入は68%増の259億ペソに達した。純金利収入が34%増の158億ペソと好調であった。新型コロナ危機に備えて貸倒引当金を大幅に積み増したが、帰属純利益は1.43%増の56億6,000万ペソに達し、銀行業界の中で数少ない増益企業となった。6月末の対リスク資産自己資本比率(CAR)は19.66%と高水準である。

#### ・PLDT

普通株式ベースでNTTドコモが10.55%、NTTコミュニケーションズが5.85%出資(2020年6月末現在)、すなわち、NTTグループが普通株だけで16.4%を保有している当地最大の通信企業であるPLDTの2020年上半期の営業収入は6%増の867億ペソ、帰属純利益は1%増の123億ペソと増収増益となった。新型コロナウイルス感染拡大で経済は停滞しているが、地域隔離措置による外出・移動制限のもとで在宅勤務、オンラインショッピング、遠隔教育、遠隔医療、家庭でのeゲームやビデオストリーミングなどデジタル化・オンライン化が進展、通信量の拡大につながったことなどで堅調な業績となった。

#### ・ニッケル・アジア(ナック社)

住友金属鉱山が約26%を保有する当地最大のニッケル鉱山企業であるニッケル・アジア・コーポレーション(ナック社)の2020年上半期の営業収入は11%減の66億4,227万ペソ、帰属純利益は42%減の4億0,143万ペソと二桁減収減益となった。新型コロナウイルス感染対策としての地域隔離措置の下での鉱業活動・出荷活動制限が響いた。ただし、地域隔離措置は緩和されてきており、第2四半期の業績は第1四半期の8,900万ペソの赤字から急回復している。

#### ・PALホールディングス(フィリピン航空持株会社)

ANAホールディングス(ANA)が9.5%出資するフィリピン航空(PAL)の持株会社であるPALホールディングス(PALHD)の2020年上半期の営業収入は54.7%減の368億ペソにとどまった。大幅減収は、新型コロナウイルス感染拡大にともなう旅行需要の減退、2月からの中国線運休、さらには、3月からの地域隔離措置に伴う旅客便のほぼ全面運休が響いた。主力の旅客収入は58.9%減の293億ペソであった。特に、第2四半期の旅客収入は93.9%減の22億ペソへと激減した。これらの結果、上半期の帰属純損失は6.3倍の209億ペソ、包括的純損失は7.1倍の221億ペソへと一段と悪化した。

UCHIDA

### 製造発売元

UCHIDA YOKO GLOBAL LIMITED (UGL)

Email : s-iwadate@uchidayoko.com

robertchan@uchidayoko.com

Tel : +852-2877-3663

日本語でお問合せください

岩橋伸司

Robert Chan

INFINUS  
CORPORATION

旧社名 VALIANT  
ASIA PACIFIC より社  
名変更

フィリピン市場内田洋行正規販売店

INFINUS CORPORATION

#30 ITC Compound Saint Dominic Street Brgy. Canumay East

Valenzuela City Philippines

Email : vdelavega@infinus.ph

cym@infinus.ph

Mr Gil Dela Vega

Ms Charmaine Yam

Mobile +63 917 821 3444 / +63 977 806 0815 (英語のみ)

+63 927 731 8503

テレワークを快適に！

日本の大手企業でも採用されている内田洋行製  
オフィスチェア EPOチェアとA-STACKテーブル  
コンパクトなデザインで、ホームユースにも最適  
在宅勤務を少しでも快適に！！

マニラに在庫しており、特別価格でご提供させていただきます。

お気軽にお問合せください。(1脚からお届けいたします)



スタッキングA-STACKと  
EPOチェアのコンビ



## 上半期の食品企業、巣籠り需要拡大で業績堅調 即席麺の日清URCとツナ缶センチュリー約30%増益

新型コロナウイルス感染拡大やそれに伴う地域隔離措置で多くの企業の業績が落ち込む中で、巣籠り需要拡大を背景に、大手食品企業の業績が堅調に推移している。

サンミゲルグループの食品と飲料事業を大統合して発足したサンミゲルフーズ&ビブレ(サンミゲル)において、食品事業を担当するサンミゲルフーズは、外出・移動制限が課せられるなか純売上高は前年同期比(以下同様)1%減の651億8,000万ペソにとどまったが、家庭での食事や調理機会が増加したことで加工食品、乳製品、調理済み食品などの需要が拡大したことで営業利益は111%増の22億4,600万ペソ、純利益も199%増の13億3,800万ペソと大幅増益となった。

ゴコンウェイ財閥の大手食品企業であるユニバーサル・ロビーナ(URC)の売上高は0.5%増の674億ペソ、純利益は12.5%増の59億7,500万ペソと増収増益となった。地域隔離措置に伴う外出・移動制限という状況下で内食用の食品や調理用食材の売上が堅調に推移した。特に、カップヌードルなど即席麺事業を展開する日清食品グループとの合併企業であるニッシン・ユニバーサル・ロビーナ・コーポレーション(ニッシンURC、本社：マニラ首都圏ケソン市)の売上高は23%増の37億5,500万ペソ、純利益は30%増の4億7,900万ペソで二桁増収増益であったことが注目される。

ツナ缶詰大手のセンチュリー・パシフィック・フード(CNPF)の売上高は27.5%増の251億ペソ、純利益は31%増の22億ペソに達した。CNPFは、著名な「センチュリー」ブランドのツナ缶や「555」ブランドの魚介類缶詰、「アルゼンチン」ブランドのコーンビーフ、エンジェル・エバミルク、コンデンスミルク、粉ミルクなど食品事業を幅広く手掛けている。また、シェーキーズ・ピザ・アジア・ベンチャーズ(シェーキーズ)を傘下に収めている。さらに、合併企業「吉野家センチュリー・パシフィック」(YCPI)が2001年から牛丼事業を開始、マニラ首都圏などで吉野家を展開している。

また、RFMの売上高は1.9%増の71億ペソ、純利益は5.3%増の6億ペソと増収増益となった。家庭内調理頻度の増加により、牛乳(セレクトミルク)、パスタ(フィエスタ&ローヤル・パスタ&ソース)、ホワイト・キング・ホットケーキ等の需要が堅調に推移した。レストランなどの店内飲食禁止措置で、主力のセレクトアイスクリームの売上が低迷する時期もあったが、外食規制緩和が行われつつあることから、アイスクリームの需要も回復しつつある。

## いすゞ、8月に累計販売台数30万台突破 小型トラックで21年、全トラックで20年連続首位

いすゞ自動車の四輪車製造・販売拠点である、いすゞフィリピン(IPC)の累計販売台

数が、8月に30万台を突破、8月31日現在で30万0,133台に達した。1997年の生産開始以来、累計で24万1,389台の小型商用車、5万8,744台の商用車を販売した。

IPCは、累計販売30万台達成を記念する特別プロモーションを実施する。更に、ルソン、ビサヤ、ミンダナオ地域のさまざまな新型コロナウイルス検疫施設に30万ペソ相当の防護具(PPE)の寄付などを行う方針である。

IPCの主要株主は、いすゞ自動車と三菱商事とともに35%出資している。フィリピンのアヤラ財閥とコーチェンコ財閥も各々15%出資している。設立は1995年8月、同年にフィリピンでの工場起工式を執り行い、1997年に正式落成、生産を開始した。Nシリーズ(エルブの海外仕様車)などのトラックの生産からスタートし、その後、トゥルーパー、フエゴ、ハイ・ランダーと続き、2001年にはハイ・ランダーに代わってよりモダンなクロスウィンド、2003年にはピックアップ車Dマックス、2014年10月には、スポーツ多目的車(SUV)「mu-X」を発売した。

そして、トラック市場首位の座を一段と強固にしつつある。2019年は小型トラック(カテゴリ-3)市場で21年連続でのトップシェアを維持した。IPCがフィリピンで販売している小型トラックはNシリーズなど。また、中型トラック(カテゴリ-4)、大型トラック(カテゴリ-5)も含めた全トラック販売台数においても20年連続での首位となっている。

いすゞやIPCは社会貢献活動にも注力している。特に注目されるのが、フィリピンでの自動車整備士養成学校の設立支援、運営の継続支援である。いすゞは2008年より、いすゞ創立70周年を機にしたいすゞ独自の社会貢献活動プロジェクトの一環として、レイテ島タクロバン市のフィリピン労働雇用省技術教育技能開発庁(TESDA)における、自動車整備士養成学校への教育支援活動を開始した。このプロジェクトは、自動車メーカーとしてのノウハウを活用した社会貢献事業として、フィリピンの自動車業界を支える自動車整備士の育成および貧困層の若者の就職支援を目的としている。卒業生には、フィリピンの自動車整備士の最高国家資格であるNC4が授与される。

いすゞやIPCは資金援助にとどまらず、自社のノウハウを活かした支援の一例として、日本の指導員を現地に派遣し、技術教育支援を実施する「いすゞ塾」という取り組みを確立。電気、トランスミッション、エンジン、ステアリングなどに関する高い整備技能に加えて、5S活動の考え方を身に付けた卒業生は、就職先で高い評価を受けている。2019年時点で266名の卒業生がフィリピンのみならず日本をはじめ、各国の自動車販売会社や自動車整備工場でメカニックとして活躍するほか、フィリピンに設立したアフターセールス支援会社「いすゞグローバル・サービス コーポレーション(IGSC)」のトレーナーとしても活躍している。

このTESDA自動車整備士養成学校は、2013年11月に中部フィリピンを襲った超大型台風30号(フィリピン名：ヨランダ)により大きな被害を受け1年以上の閉鎖を余儀なくされた。この間、いすゞやIPCは被災した生徒や学校職員に対して社内有志による寄付を届けるとともに、学校復旧に向けての支援を行ってきた。

## フィリピン経済・金融・投資情報

独自情報がメルマガから簡単に入手できます。

定期購読や試読はwcl@pheconomist.comか

情報サイト<https://pheconomist.com/>

## 伊佐治 稔 Minoru Isaji (日本証券アナリスト協会検定会員)

情報提供サービス・経営コンサルティング・アウトソーシングサービス会社WCLソリューションズ・フィリピン・コーポレーションの最高経営責任者(CEO)兼代表取締役社長、及び現地有力証券会社ABキャピタル証券の特別顧問。フィリピン在住。日本証券アナリスト協会検定アナリストとして20年以上にわたって経済、株式等の調査活動に従事。フィリピン進出日系企業・個人を支援している。



TGR TOKYO GRAND RENOVATION  
トーキョーグランドリノベーション  
[www.tgr.com.ph](http://www.tgr.com.ph)

TAGAYTAY VACATION HOUSE  
タガイタイバケーションハウス

5110 LA CAMPANA  
ST. COR TRABAJA ST  
BRGY OLYMPIA  
MAKATI CITY  
TEL  
(02) 8832 1676



# フィリピンで役立っ! フィリピン法律あらかると

## 第67回『コミュニティ隔離措置と不可抗力事由』



### 今月の事例

Q.フィリピンで工事請負契約を締結しているのですが、GCQ・ECQのために工事がストップし、納期に間に合わせることができませんでした。注文主から損害賠償を求められているのですが、不可抗力を主張することはできないでしょうか？



#### ＜不可抗力の発生により債務不履行が発生した場合＞

一般的には契約を締結して債権債務が発生した場合、債務を履行できなかった当事者は相手方に対して債務不履行責任を負担することになります。しかしながら、このたびのコロナウィルスによるコミュニティ隔離措置などの予想できない不可抗力事由が発生した場合も債務不履行の責任が発生すると言えるのかについて考えます。

まず、債権債務を発生させるもととなった契約書に不可抗力が生じた場合についての条項がある場合は、その条項が定める事項が法律や、公序良俗に反するということがない限り、その条項に従って債務不履行責任が生じるかどうかを判断すれば足りるということになります。では、契約書の中に不可抗力が発生した場合についての規定がない場合はどのように判断すればよいのでしょうか。この点について、フィリピンにおいては、民法第1174条が「予見できない事象または予見できたとしても回避不能な事象につき、何人たりとも責任を負わないものとする」と規定していますので、予見できない不可抗力事由が発生して債務の履行が不可能な場合、債務を履行できなかった当事者が責任を問われることはありません。

#### ＜コミュニティ隔離措置は不可抗力事由となるか＞

以上の一般論を前提として、今回のコミュニティ隔離措置が不可抗力事由と言えるのかを検討します。

設問の工事請負契約の場合ですが、これが何を建築する予定であったのかによって差異が生じる可能性があります。すなわち、フィリピン貿易産業省(DTI)は、コミュニティ隔離措置下において、産業ごとに操業できるか、また操業できる場合の条件等について回覧覚書を発表しています(現時点で最新のものは2020年6月8日に発表された第20-33号)。これにより、必要不可欠な工事として認められたものについてはECQからMGCQのいずれの状況においても100%の操業が可能とされていますが、これらに当たらない一般的な工事についてはECQおよびMECQ下の地域では操業ができず、GCQの地域では50%、MGCQの地域でようやく100%の操業が可能とされています。従って、コミュニティ隔離措置により操業が制限されている工事についてはその遅延等については不可抗力事由が発生したとして工事遅延等の責任を免れることは可能であると考えます。

また、工事請負契約以外の場合であっても、例えば、商品の売買契約において、コミュニティ隔離措置により商品の生産ができなかった、または、輸送手段が止まったという事情が生じて納品ができなかった場合、納品遅延についての責任を逃れることは可能であると考えます。同様に、商品の買主がコミュニティ隔離措置により銀行が閉鎖となったため期限までの支払いができなかった場合も、支払い遅延についての責任を逃れることは可能であると考えます。

### 結論



A.コミュニティ隔離措置により工事ができなかった場合、不可抗力が発生したとして契約条項の有無にかかわらず、免責される可能性があります。



弁護士 上村 真一郎 弁護士 鳥養 雅夫

弊事務所は、下記のフィリピンの法律事務所と提携しており、フィリピン進出中の日本企業及び在留邦人の方々に日本語での法律面でのサポートを提供させていただいております。

取扱業務: 会社設立、企業法務、倒産、労務問題、税務問題、一般民事、相続等

Quasha, Ancheta, Peña & Nolasco  
Don Pablo Building, 114 Amoroso Street, Makati City,  
1229 Metro Manila, Philippines

電話: 02-8892-3011 (代表)  
02-8892-3020 (日本語対応)  
0917-851-2987

E-mail: japandesk@quasha-interlaw.com  
URL: <http://www.quasha-interlaw.com>

桃尾・松尾・難波法律事務所  
〒102-0083  
東京都千代田区麹町4丁目1番地  
麹町ダイヤモンドビル  
電話: +81-3-3288-2080  
FAX: +81-3-3288-2081  
E-mail: uemura@mmn-law.gr.jp  
torikai@mmn-law.gr.jp  
URL: <http://www.mmn-law.gr.jp/>



SAGASS

サガスフィリピン・日系人材紹介会社

SAGASS Consulting

フィリピンでの  
お仕事探しなら、  
当社へ  
ご相談下さい



Unit 2402, 24th/Floor, 139, Corporate Center  
Valero Street, Salcedo Village, Makati City 1227  
☎02-8893-8815 日本人担当: 田中  
E-mail: jph@sagass.com Web: www.sagass.com.ph

エアコンの清掃, 修理はJMCにお任せください!

COMPLETE PROTECTION  
AND SAFETY GEARご家庭、オフィスのエアコンに気になることは  
ありませんか?

JMCのセールスポイント!

- ✓ 遅刻はしません! 時間通り作業を開始します
- ✓ 作業時には完璧な養生を行います
- ✓ 作業後はきちんと清掃を行います



JMC Technicians



JMATERIALS  
CORPORATION  
www.jmaterials.com

日本語連絡先: 田村  
tamura@jmaterials.com  
+81 80 4054 1789  
☎ +63 917 622 1839

Contact: Camille  
sales@jmaterials.com  
☎ +63 917 630 7105

CHECK OUT HOW WE DO OUR SERVICES AT JMC-Daikin

いつでも好きな時に過去の  
コラムをご覧ください

気になるコラムを見逃した方は、  
プライマーWEBサイトまで



- 今晚のおかず
- ビジネス烈伝
- フィリピンで働く人図鑑 And more!

WEBでしか読めない特別な記事バージョン  
もあるので要見です!!

Q プライマー コラム 検索

生活に、仕事に、投資に、そして退職時に。



相談料無料

PHILSWORLD Documentation Services

PRA Accreditation no. 187934153-1811  
philsworld.net.ph

外国人相談窓口  
Malou G. Santos  
philsworld.docserve@gmail.com  
☎ 0906-474-0395 / 0961-288-7340  
☎ +63 8546.3095

ジャパンヘルプデスク  
野沢 寛  
Shigeru Nozawa  
nozawamakati@yahoo.co.jp  
☎ 0918-944-2556



ITのお悩みをすべて解決!

パソコン、ソフトの新規購入・入れ替え

- ・パソコン/サーバー/ネットワーク機器
- ・セキュリティソフト/マイクロソフト製品

業務システムソリューション

- ・ERP統合管理システム(SAP)
- ・人事給与システム・文書管理システム
- ・在庫管理システム・電子申請・承認システム

メンテナンス(IT機器、ネットワーク)

- ・メール/ストレージ
- ・インターネット/LAN接続
- ・技術サポート/ヘルプデスク

ITインフラ/オフィス内装デザイン

- ・ネットワーク/モバイル環境の構築
- ・設計/デザイン/施工工事全般

お問い合わせください

1. お問い合わせ  
電話・メール・FAXにて  
お問い合わせください。

2. お打ち合わせ  
貴社にお伺いし現状の確認。  
その他、各種ご希望・改善した  
い点などをヒアリング

3. ご提案  
お見積書・IT環境改善のご提案を  
させていただきます。ここまで  
料金は発生しません。

4. 作業の実施  
作業実施後、ご希望により保守・  
メンテナンスを承ります。

細かい作業や煩わしいIT関係は弊社へお任せ下さい  
リーズナブルな価格でご予算を抑えられます!



Alsons / AWS Information Systems. Inc.

4th Flr, Don Jacinto Bldg., 141 Salcedo St, Legaspi Village Makati City  
☎02-8823-5689

✉ tomoaki.tsutsumi@awsys-i.com  
http://www.aaisi.com.ph/





## NO.4 エキスパートインタビュー； 人・組織の変革により DX を成功に導いた秘訣

野村総合研究所（NRI）では、DX（デジタルトランスフォーメーション）の取り組みを通じて社会や企業が「変化が激しい時代の未来を切り開く」支援をしています。今回は、フィリピン企業における DX の促進を支援してきた経験を有し、現在は NRI マニラ支店の人事セクターで活躍する Mr. Juan Roy にフィリピン企業における DX の導入事例についてインタビューした内容を共有します。

Senior Business Analyst 土屋 和生

### Q1 経歴を簡単に教えてください。

私は、組織開発、人事戦略の策定、社員のパフォーマンス管理等、人事分野の仕事を 25 年以上しています。特に、2017 年以降は DX（デジタルトランスフォーメーション）に関する取り組みにも注力しており、フィリピンの大手財閥企業の 1 つである Aboitiz グループが出資する PETNET 社で DX の導入を成功に導きました。現在は、これらの経験を活かし、NRI マニラ支店の人事セクターで人事・組織開発分野や DX の導入支援を行っています。



Mr. Juan Roy  
HRD Consulting Head

### Q2 フィリピンにおける DX の導入状況をどう見えていますか。

多くのフィリピン企業でデジタル化の重要性は既に認識されており、特に 2017 年以降、大企業を中心にデジタル化を進める動きが加速しています。各企業における既存業務の効率化や経営に関する課題解決にデジタル技術を用いる事例が中心で（DX1.0 デジタルバックおよび DX1.0 デジタルフロント）、企業の枠を超えた範囲でデジタル技術を利用する事例（DX2.0）は限られています。例えば、私が勤務していた Aboitiz グループはデジタル化を強力に進めている現地企業の 1 つです。同社は、2017 年以降、オンライン社員教育の導入、デジタル技術を用いた品質管理、DX 専属部門の創設等の取り組みをフィリピン企業の中でいち早く始めました。一方、中小企業においては、多くの企業が DX に興味はもっているものの、予算の制約や人材不足等がネックになり取り組みが進んでいない場合が多いです。

### Q3 フィリピンで DX を進めるうえでの課題は何でしょうか。

様々な課題が存在しますが、複雑なプロジェクトを遂行できる組織体制の未整備、必要人材の不足、必要な経営資源に対する投資不足が特に強調したい課題です。まず、組織体制について、DX 関連プロジェクトでは小単位で実装とテストを繰り返して開発を進めるところ、組織が硬直的で迅速な開発ができないとプロジェクトが頓挫するところ、柔軟な組織形成が重要です。人材については、DX は適切な技術さえあれば成功すると誤解されている場合も多いですが、技術を導入するのは「人」であるため、プロジェクト全体を適切に主導できる人材が不可欠です。特に、既存のやり方を変更しようとする社内関係者からの否定や抵抗に直面することも多く、多様な関係者を巻き込みながらプロジェクトを推進できる人材が必要です。最後に投資については、現地企業はコストセンシティブである場合が多く、必要な技術 / システムや人材を確保できないことで想定した結果が得られない場合も見られます。

### Q4 これから DX を促進しようとする企業にアドバイスはありますか。

プロジェクトを主導できる人材を確保 / 育成すること、DX の意義を明確化し社内でも共有すること、できることから少しずつ始めるマインドセットが特に重要であると考えます。人材については、イノベーションを引き起こす創造力、複雑な関係者を巻き込みプロジェクトを強力に主導できるリーダーシップを兼ね備えた人材が必要です。DX 導入の意義については、なぜ導入する必要があるのかを社員と共有し、必要性を理解してもらう必要があります。例えば、Aboitiz グループが出資するユニオンバンクでは、「Digitize or Perish（デジタル化するか滅びるか）」というスローガンを掲げ、デジタル化の重要性を社員間で共有することでデジタル化の促進に成功しました。重要性を伝える際には、具体的な目標、施策、時間軸等の共有も不可欠です。最後に、今できることから少しずつ始めるという考え方も大切です。本格的にデジタル化を進めようとする一定の投資は不可欠ですが、現在では Google や Microsoft を始めとする様々な企業が無料でプラットフォームやアプリケーションを開放しており、最小限の投資額に抑えた施策も可能であると考えています。

### Q5 NRI マニラ支店としてどのような支援をしていきたいですか。

プロジェクト全体の伴走支援です。DX を促進するため現状組織の可視化（DX Readiness Assessment Test）、戦略やロードマップの策定、幹部層から一般社員までを含む人材育成、プロジェクトマネジメント、およびチェンジマネジメント支援等、幅広い支援が可能です。NRI グループとしては高度なシステムの開発も可能で、NRI グループ全体で貢献していきたいと考えています。



ズームにてインタビュー、Mr. Juan Roy（左）と筆者（右）

新型コロナウイルスの影響によりコスト削減に関する相談が最近増えています。コスト削減の一環として「報酬体系の見直し」や「職務遂行ができていない低パフォーマンスへの対応」についてのご相談がありましたらお気軽にどうぞ。

●本リサーチおよびコンサルに関するお問合せはこちらへ

Nomura Research Institute  
Singapore Pte. Ltd Manila Branch

26th Fl., Yuchengco Tower, RCBC Plaza 6819  
Ayala cor Sen. Gil J. Puyat Avenues, 1200 Makati

✉ [nrimanila-inquiry@nri.co.jp](mailto:nrimanila-inquiry@nri.co.jp)



あらゆる「常識」が変わっていく

# さあ、New Normalを始めよう

Presented By KDDI Philippines



デザイン  
施工



IT環境  
構築



BCP



Smart  
Office

新しい物件探しから、  
設計/デザイン/施工/  
プロジェクト管理  
含めてトータル全ポート。  
日本品質のオフィス内装を  
ご提供します

オフィスだけではなく  
工場LANまで。  
高品質なIT環境と、  
クラウドやIoT、RPAなど  
最新テクノロジーを  
ご提供します。

サテライトオフィスのご紹介、  
Web会議システムや個人用  
PC手配など  
テレワークに必要な環境、  
BCPサービスを  
ご提供します。

オフィスにIoTのような  
最新テクノロジーを  
融合させ、省エネで  
低コストな新しいワーク  
スタイルの環境を  
ご提供します。



## 【お問い合わせ先】

Address : 25th Floor Rufino Pacific Tower 6784 Ayala Avenue cor. V.A Rufino Street, Makati City

E-mail : [sales@kddi.ph](mailto:sales@kddi.ph)

URL : <https://ph.kddi.com>



**ジャパニーズヘルプデスク**  
Makati Medical Center

日本人スタッフが皆様のサポート致します!

**専門医のご予約**  
内科、小児科、婦人科、皮膚科、  
消化器科、耳鼻科、整形外科、眼科など

✓ 受診予約    事前予約が必須なので必ず来院前にご連絡ください。  
✓ 医療通訳    海外旅行保険、クレジットカード付帯保険、プレステージ・  
✓ 薬の手配    インターナショナルヘルスケアのキャッシュレス対応承ります。

マカティメディカルセンター ☎ 02-7-618-9802/0917-716-9007(日本語対応)  
Makati Medical Center Tower 1, 2nd floor, Hall C (Asian lifeの隣)  
セントルークス病院 ☎ 02-7-506-7985 / 0917-592-5732(日本語対応)  
St. Luke's Medical Center, Rizal Drive cor. 32nd St and 5th Ave, Taguig  
<http://www.j-helpdesk.jp> ☎ 02-8-817-1289(24時間対応)

## 給料前払いサービス salaryex

(会社)リスクなし(社員)ハッピー♪  
新しい福利厚生を検討しませんか?

### 経営

- ✓ 企業文化の健全な育成
- ✓ 社内秩序の保全
- ✓ ESを高めて業績向上

### 管理

- ✓ 社員貸付業務のシステム化
- ✓ ハラスメント防止対策
- ✓ 社員間の金銭貸し借り撲滅

### 社員

- ✓ 人からお金を借りる必要なし
- ✓ スマホで申請、すぐお手元に
- ✓ 昨日まで働いた給料の50%が上限、だから安心。



柳澤義宏

ホームページ、メール、電話よりお問い合わせください。  
日本人スタッフが親切・丁寧に対応いたします。  
メール inquiry@salaryex.com  
電話 +63-929-336-9265  
住所 23F TOWER 6789, Ayala Avenue  
6789, Makati City 1209 Metro Manila

**SalaryEX.**



MAKE THE BEST CHOICE  
**insurance110**  
ONE-TEN

## 保険のことならおまかせ

みなさまの海外生活を日本語でサポート

ファイナンシャルに特化したサービスも充実

医療  
保険



自動車  
保険



ゴルフ  
保険



火災  
保険



老後のための  
積み立て保険

親御さん必見  
海外学資保険

ペソ建て  
運用保険



insurance 110 マニラ支店長 高橋  
保険一筋! 在住10年の私が対応いたします!

insurance 110 マニラ支店 (旧 hoken-no 110Ban!! マニラ支店)  
Unit 206 One Corporate Plaza, 845 A. Arnaiz Ave.(Pasay Road) Legaspi Village, Makati City  
**☎ 02-8552-3688 (日本語対応可)**  
FAX: 02-812-6576 営業時間: 9:00~19:00  
manila@insurance110ph.com <http://www.hoken110intl.com/>

いつでもお気軽に  
お電話ください。  
日本語で対応  
いたします。  
BDOが入っている  
建物の2階 ※駐車場有り



## 一気通貫!! ワンストップショップ

## 大型貨物の輸出入手続きから輸送・組み立て・据え付けまで

- ① 輸出入通関、内陸輸送、離島へのバース輸送、組み立て設置をワンストップショップで完了させます
- ② 発電所プラントの機器組み立て設置や、工場機器の組み立て据え付け
- ③ コンテナサイズの貨物から、鉄道レールや鉄塔の超長尺貨物の輸送
- ④ 200トンを超える重量貨物から、橋桁や巨大マシンのオーバーサイズ貨物の輸送
- ⑤ 機械の解体・引き出し・輸出梱包(パレット梱包から真空梱包・木枠梱包・スチール梱包まで)



安全・安心・信頼の・梱包資材の燻蒸・製作・組立・積み込み

- ① 資材の燻蒸は、自社設備で安全・安心
- ② 梱包方法やサイズは、日本規格で安心
- ③ 緩まない強力なラッシング技術で安心



J.P. MARZAN PROJECT VENTURES, INC.

ジェイピー マルザン プロジェクト ベンチャーズ

お問い合わせ・ご相談は、お電話やメールでお気軽にどうぞ

☎ (049)832-1111 / (02)8520-8913 ✉ info@jpmarzan.com

<http://www.jpmarzan.com>



ロンブロン島  
風力発電設備輸送・組立

バタンガス州  
火力発電所160ton発電機取り換え更新

安全第一

お任せください!

ラグナ州  
1600tonプレスマシン組立・据付け

マニラ首都圏  
MRT3レール輸送・仮置き・配送





# Your Partner in Shuttling

We make moving people easy, safe, and comfortable. Our extensive product range is well-suited for the daily transport of frontliners, clients, and personnel.



## **CANTER**

*Passenger Van*



## **ROSA**

*Light Bus*



## **CANTER COMMUTE**

*Class II Modern PUV*



## **CANTER EXPRESS**

*Class III Modern PUV*

**Get in touch with our FUSO authorized dealers nationwide:**

**Best Southern Genesis Motors, Inc. FUSO Kawit**  
(02) 519 4516

**Carworld FUSO Pampanga, Inc.**  
(045) 649 4836

**Diamond Motor Corporation - FUSO Quezon Ave.**  
(02) 243 0661

**Fast Autoworld Philippines Corp.- Fuso Mactan**  
(+63) 998 999 7881

**METRO MANILA** Citimotors - Las Pinas (02) 875 1704, Makati (02) 892 0331, Alabang (02) 659 0118; Diamond Motor - Greenhills (02) 727 0353, Marcos Highway (02) 645 4801, Quezon Ave. (02) 372 3901, Valle Verde (02) 671 9590, Fairview (02) 930 0274; Peak Motors Philippines - Jose Abad Santos, Manila (02) 708 2968, Manila Bay (02) 846 4565; Union Motor - Kalookan (02) 563 8461, Paco (02) 563 5686 **LUZON** Alpine Motors - Carmona (046) 404 6902; Best Southern Genesis Motors - Kawit (02) 519 4516, Calamba (02) 861 0730; Caleb Motor - Pili, Camarines Sur (054) 871 5125; Carworld - Malolos (044) 791 2405, Marilao (044) 711 2895, San Fernando, Pampanga (045) 963 1111, Subic (047) 250 0808, Tarlac (045) 982 5551; Evolander Motor - Taytay (02) 470 0777; Freeway Motor Sales of Balluag (044) 766 4235; Freeway Motor Sales of Cabanatuan (044) 463 1391, Isabela (078) 682 8401, Tuguegarao (078) 377 1461; Jabez Baco Motor (046) 435 8183, Dasmarinas (046) 416 5968; Maximotors - Palawan (048) 433 0209; Motorplaza - Baguio (074) 300 3571, Calasiao, Pangasinan (075) 523 7163, La Union (072) 700 3835, Urdaneta, Pangasinan (075) 568 3312; SFM Sales - Lipa (043) 756 5522, San Pablo (049) 562 0690 **VISAYAS** Avescor Motors - Bacolod (034) 433 5088, Iloilo (033) 337 4455, Roxas (036) 621 1676; Fast Autoworld Philippines - Cebu South (032) 261 7355, Dumaguete (035) 419 9194, Tacloban (053) 325 3876, Tagbilaran (038) 412 2661, Mandaue (032) 345 1233, Ormoc (053) 560 8124 **MINDANAO** Fast Autoworld Philippines - Butuan (085) 341 1162, Cagayan de Oro (088) 323 2768, Ozamiz (088) 521 2351; Kar Asia - Bajada (082) 222 1111, Tagum (084) 308 0396; Mindanao Integrated Commercial Enterprises Inc. - Gen. Santos (083) 302 0586; Zamboanga Motors (062) 991 2199

*For PLDT landline nos., dial the prefix number 8 first; for Globe landline nos., dial the prefix number 7 first.*



## いつでも好きな時に過去の コラムをご覧ください

気になるコラムを見逃した方は、  
プライマーWEBサイトまで



- 今晚のおかず
- ビジネス烈伝
- フィリピンで働く人図鑑 And more!

WEBでしか読めない特別な記事/バージョン  
もあるので要見です!!

プライマー コラム 検索

クルマを売るなら



お困りではございませんか?

- ✓ 帰任や異動が決まり、車を処分したい
- ✓ 車を売りたいけど、価格のおける会社に販売したい
- ✓ 個人情報の処理など、売買書類手続きなど不安
- ✓ ペンではなく、円で支払って欲しい
- ✓ 車両売却を社員に任せているが、リポートなど不適切処理が心配
- ✓ 事故や故障をしてしまい、修理せず売却したい

☎ 0081486010827

株式会社タウ 海外営業部 渡辺万理

Email: manila@tau.co.jp https://www.tau.co.jp/



1004 Vicente Madrigal Building,  
6793 Ayala Avenue, Makati



フィリピンにおける  
プロモーションを日本品質で実現します。  
開所式、周年事業、展示会、セミナーなど企画から運営までトータルにサポートします。

各拠点の日本人スタッフが  
対応いたします。

● AAB INC.  
大阪/東京

★ AAB VIETNAM ホーチミン/ハノイ  
■ AAB INDONESIA

■ AAB MALAYSIA  
■ AAB FRANCE

Contact office  
■ AAB SINGAPORE  
■ AAB CAMBODIA

▶ AAB PHILIPPINES INC., Unit 409 Cattleja Building 235 Salcedo Street, Legaspi Village Makati City, Metro Manila, Philippines  
お問い合わせ【担当：磯崎】 ☎ (02) 7218-3535 ✉ isoaki@aab.co.jp | http://aab.co.jp



MAP マカティ C-3

アジア進出、事業拡大、起業をお考えのみなさまへ

# 日系レンタルオフィス CROSSCOOP

## 即入居可

GT Tower 23階  
3~30名用個室

- 高速インターネット  
煩わしい手続きは一切必要なし
- コミュニティ  
入居企業様同士による情報交換や相互協力体制を促進
- 会社登記  
入居企業様の会社登記手続き代行サービス  
駐在員事務所、現地法人ともに登記可能です
- 日本人スタッフ常駐  
どんなことでも親身に相談にのります



INCUBATION OFFICE  
CROSS COOP

Where you meet Asia's entrepreneurs,  
Chances, and Success!

CROSSCOOP MANILA

GT Tower International 23F, 6813 Ayala Avenue (corner HV Dela Costa), 1227 Makati City, Philippines

Tel: +63-2-8464-7100 (担当：南木)

Email: crc-ph@crosscoop.com Website: https://crosscoop.com/

CROSS COOPの  
南木と申します。  
よろしくお願いいたします!





## 物件を売却したい方！ 買いたい方を探します！



- ▶不動産物件を売りたい方、または探したい方のお手伝い
- ▶不動産購入の無料相談実施中
- ▶店舗仲介も実施中

お気軽にご連絡ください。



Unit UG21 Cityland Pasong Tamo Tower Inc. Makati City Philippines  
TEL: 02-7752-1733/  
0967-213-5285(Globe)/  
0917-174-4361(Globe)  
MAIL: jnp-real-estate@billionaire-club.jp

ベッド&ゴー  
**BED&GO**  
SERVICE STATION  
+63-2-856-7764  
0998-556-5887(石橋)  
info.bedandgo8888@gmail.com  
400 VGP Center, 6772 Ayala Avenue, Makati City, PHILIPPINES 1226

2020 OCT

**物件貸出**  
不動産を貸したいオーナー様にテナント様をご紹介します。

**物件探し**  
不動産を借りりたい方にご希望の物件をご紹介します。

**物件管理**  
オーナー様の物件管理。民泊活用代行。

**物件改装**  
不動産を貸したい方にプロのインテリアコーディネート。

**物件販売**  
売買希望のオーナー様にバイヤー様をご紹介します。

ベッド&ゴーは、おもてなしの心でサービスをご提供いたします。

MAP マカティ



## フィリピン最大手建設会社 信頼と実績のDMCI HOMES

DMCI Homesは創業60年以上のフィリピン最大手の建築会社DMCIグループを母体とした、フィリピンを代表するコンドミニウム開発会社（ディベロッパー）です。DMCIグループが建築会社として培ってきたノウハウは、住居だけでなく、有名ホテル、商業施設、高速道路スカイウェイやブルネイ王国の宮殿の建築を担うほどまでに世界的な評価を受けています。DMCI Homesは不動産開発会社としてフィリピン国内最高位ライセンスAAAA（クアドラプルA）に国内で初めて認定され、海外での国際入札に対応出来るようになりました。

### DMCI HOMESの強み

- 頭金なしで月々3万円から購入可能
- お問い合わせ、物件内覧、契約手続き全てを日本人スタッフが対応
- 賃貸管理部門が社内併設で安心
- 入居率が高いDMCI HOMESは資産運用・投資にも最適
- リタイアメントビザ取得のお手伝いもさせていただきます



### DMCI Homes

担当: 中矢 0995-963-4948

住所: 1321 Apolinario St. Brgy. Bangkal, Makati City, Philippines

Email: info@dmcihomes.jp | Web: www.dmcihomes.jp

マーケティングパートナー募集中。  
詳細お問い合わせください。

DMCI HOMESの中矢と申します！  
お気軽にご連絡ください！

### DMCI Homes特選物件 ALLEGRA GARDEN (アレグラガーデン)

場所: パシッグ市  
特徴: 57階建高層タワー、室内バスケットコート完備、BGCや空港へのアクセス良好、LRT4の最寄駅が完成予定。  
完成: 2024年7月(建設中)  
部屋タイプ: 1BR, 2BR  
広さ: 36sqm, 57sqm (バルコニー 込み)  
価格: 4,783,000ペソ (1,053万円) 1BR  
価格: 7,552,000ペソ (1,662万円) 2BR  
※各種割引、支払方法有



# fabbit

## ビジネスセミナーイベント毎月開催中！

フィリピンでのビジネスに直結する交流会、ビジネスセミナーを開催しています。

### ●ファビットカンファレンス

毎月上場企業社長セミナーや注目のビジネステーマに即したセッションイベントを行っております。  
詳細や今後のスケジュールは下記までお問い合わせください。

参加費  
無料

### fabbit Philippines Inc.

26th Floor, Twenty-Four Seven McKinley, 24th Street corner 7th Avenue, Bonifacio Global City, Taguig

詳しくは、お電話・メールにて、日本語でお気軽にお問合せください。

TEL: 代表 02-8864-4100 / 0917-306-1809 日本語専用 02-7618-0928

info@fabbit.com.ph







# Leopalace21 2号店オープン!

Serviced Office Manila

日系最大  
コワーキングスペース  
レンタルオフィス

## GRAND OPEN

好条件!

### コワーキングスペース

1ヶ月P5,000〜(24時間)利用可能!

- ☒ 1日P550
- ☒ コーヒー、ウォーター
- ☒ 1日のご利用から可能
- ☒ サーバー利用
- ☒ 24時間365日エアコン稼働
- ☒ 鍵付きロッカー利用可能
- ☒ 高速インターネット

### レンタルオフィス

- ☒ 個室利用 24時間365日
- ☒ 1名から36名様用のお部屋を49部屋ご用意
- ☒ バリエーション豊かなお部屋が1ヶ月〜利用可能
- ☒ アヤラアベニュー沿いの便利な立地
- ☒ レンタル会議室 1時間P1,000(10名)
- ☒ レンタル会議室の連結で最大収容人数20名

Leopalace21

LEOPALACE21 PHILIPPINES INC



レオパレス21 フィリピン 23F TOWER 6789, 6789 Ayala Avenue, Makati City Metro Manila, Philippines

+63-2-8801-3417

日本語でお気軽にお問い合わせください(担当:馬渡マナミ/山本)

0915-278-5090 / 0917-818-4632



HP: [www.leopalace21ph.com](http://www.leopalace21ph.com)

E-mail: [info@leopalace21ph.com](mailto:info@leopalace21ph.com)

FB: [leopalace21philippines](https://www.facebook.com/leopalace21philippines)



J-KNetworkはフィリピンを代表する人材紹介会社です!

# J-K Network

Recruitment Services and Consultancy Inc.,

仕事を提供し、人生を変える。

## 5,000

を超えるバイリンガルジョブの提供実績があります。

J-K Networkには、下記の言語や国籍のバイリンガルがいます。

日本語、韓国語、マンダリン(中国語)、タイ語、スペイン語、ドイツ語、その他アジア、ヨーロッパやスカンジナビアの言語話者や国籍のアフリカント。

70名を超えるリクルーターが御社の採用活動をサポートいたします。

J-K Networkは毎日午前8:00から深夜12時まで営業しております。(土日、祝日も営業しております)

連絡方法:

メール: [jkmktg@jknetwork-jobs.com](mailto:jkmktg@jknetwork-jobs.com)

電話番号: 8245-2829 | 09178139678

企業専用ウェブページ: <https://jknetwork-jobs.com/forClients>

J-K Networkには、100を超える

月収P70,000からP200,000までのバイリンガルの求人情報があります。

皆様のお仕事探しのサポートをします。日本語履歴書、職務経歴書、英文履歴書を下記のメールアドレスまで送ってください。

[jkmktg@jknetwork-jobs.com](mailto:jkmktg@jknetwork-jobs.com)

または、まずは下記の電話番号までお電話ください。

電話番号: 8245-2829 | 09178139678

詳細な求人情報は求職者様用ページ: <http://jknetwork-jobs.com/> でご覧いただけます。

J-K Networkでお仕事をゲットすると人気のオリジナルパーカーをプレゼントいたします!



こんにちは。ギンギンです! 仕事をあげます!



あたらしいJ-Kファミリーのメンバーです!







**AKISAは、  
さまざまなご家庭に対応ぴったりの家政  
婦さんを派遣するエージェントです。**



- ✓ 安心料金で、質の高い家政婦さんをご紹介します。
- ✓ 当社は、家政婦さんへのトレーニングを無料で提供している、メトロマニラでは唯一のエージェントです。
- ✓ 当社は、ハウスキーピングの技術だけでなく、心構えも徹底して教育しています。
- ✓ FDA認証CoVid検査 無料。

**仲介手数料はP13,000です(6か月契約)**

**TEL. (02) 7752-442 / 0915-268-4250 (GLOBE) 0998-398-0139 (SMART)**

✉ akisaemployment1@gmail.com f akisaemploymentagency

2F 1850-B M. Natividad St. Sta. Cruz, Manila DOLE License: M-19-00-084



MAP オルティガス O-5

## POEAから日本向けの技能実習生送り出し機関として認定を受けました



**フィリピンで30年以上の実績と経験から人材をサポート**

**比国内向け派遣業務** (DOLE LICENSE No.NCR-PFO-7491-110413-120) **NOSPIL CONSULTANCY AND MANPOWER SERVICES INC**

- フィリピン国内の建設プロジェクト向け技術者、現場監督、アドミ要員、ワーカーの派遣
- 女性オフィススタッフの派遣(経理・人事・総務・秘書・エンジニア等・・・派遣社員ベース)

**Tel: +63-2-8687-1978 Fax: +63-2-8687-1979 URL: www.nosphil.com.ph**

**日本向け派遣業務** (POEA LICENSE No.153-LB-080118-R) **PHILNOS CORPORATION**

- 建設プロジェクト向け技術者、現場監督、アドミ要員、ワーカーの派遣
- IT技術者、英語教師、技能実習生の派遣

### その他海外向け派遣業務

- 建設プロジェクト向け技術者、現場監督、アドミ要員、ワーカーの派遣

**海外向け派遣Tel: +63-2-8638-9499/9498 Fax: +63-2-8687-1979 URL: www.philnos.com.ph**



## フィリピン人の人材派遣専門会社

英語に堪能なフィリピン人スタッフの派遣は当社にお任せください

日本人担当：角田までご連絡ください。

E-mail : y.tsunoda@nosco.co.jp

3F OAC BUILDING, 27 SAN MIGUEL AVENUE, ORTIGAS CENTER, PASIG CITY

NOSPIL CONSULTANCY AND MANPOWER SERVICES INC.

旅行・観光

まちづくり・まちづくり

学術・研究

ビジネス

教育



人材紹介、人事労務管理はジョンクレメンツジャパンデスクにお任せください!

**JC John Clements**  
Your Partner for Life.

**PERSOL**  
PHILIPPINES

パーソルホールディングス(旧テンプホールディングス)は、40年以上の歴史を持つフィリピン国内最大手の総合人材サービス企業"John Clements"と事業提携しております。

ご依頼  
急増

### 企業向け人材紹介サービス

- 1 100万人以上のデータベース
  - 2 40年以上の実績
  - 3 Wスクリーニング
  - 4 日本人採用転職サイト **doda** 無料広告掲載
- ワンストップサービス**  
フィリピン国内にて40年以上の人材総合サービスを提供する実績を誇るJohn Clements社との提携により、人材紹介、労務コンサルティング人材育成まで幅広いサービスの提供が可能となりました。
- 人材紹介、採用代行、労務コンサルティング
  - フィリピン人の国外紹介、国外就労ビザ取得代行
  - エグゼクティブサーチ

### 人事労務管理のメンバーシップサービス

- ホットラインサービス**
  - アジア最大級のコンサルティング会社・PERSOL Kellyのノウハウを活かしたサポート
  - 月間のご質問回数、打合せ回数に制限なし
- レビュー定期レポート**
  - 雇用契約書、就業規則などのレビューを無料対応。
  - フィリピンの時事労務問題を定期的にご案内。
- 情報提供サービス**
  - フィリピンの採用・労働セミナーを実施。貴社にお伺いしてご説明も可能。
- 地域別候補者情報**
  - 求職者の給与傾向をご回答。
  - 賃金データは、会員企業様に定期発信。

採用人事をさらに増やし、人材採用をサポート!

John Clements. Recruitment, Inc.  
PERSOL PHILIPPINES JAPAN DESK  
(パーソルホールディングス【PERSOL】パートナー企業)

[代表責任者]

0917-828-5134 (田淵)  
tabuchi@johnclements.com

[工業団地エリア担当]

0917-818-9054 (宮田)  
miyata@johnclements.com

14F LKG Tower, 6801 Ayala Avenue, Makati, Metro Manila, Philippines

お仕事をお探しの方はこちらへ↓



いつでも好きな時に過去のコラムをご覧ください



WEBでしか読めない特別な記事バージョンもあるので要見です!!

検索 プライマー コラム

気になるコラムを見逃した方は、  
プライマーWEBサイトまで

- 今晚のおかず
- ビジネス烈伝
- フィリピンで働く人図鑑 And more!





## LUZON

ILOCOS  
1 hour  
BAGUIO  
6 hour  
MANILA

バス・車で移動  
飛行機で移動

## VISAYAS

1 hour  
LEGAZPI  
1 hour  
LEYTE  
CEBU  
1.5 hours  
2 hours  
DAVAO

## MINDANAO

# Philippines



## Intramuros / Roxas Boulevard

イントラムロス/ロハス・ブルバード

旅行者の目を楽しませる  
スペイン情趣あふれる街並み

## Malate

マラテ Map ④

マニラ湾沿いに広がる地域で、  
飲食店やホテルも多く  
観光客に人気のスポット。



## Pasay

パサイ Map ⑤

ニノイ・アキノ国際空港があるこの街には、  
通称MOAと呼ばれるアジア最大級の  
大きさを誇るショッピングモールが有名。



## Entertainment City

エンターテインメント・シティ

カジノを中心としたリゾート施設が立ち並ぶ。



## Makati

マカティ Map ①

高層ビルが立ち並ぶ  
フィリピン随一の近代エリア。  
買い物天国として有名!  
洒落たカフェやレストランも多い。

# Metro Manila

首都マニラはフィリピン最大の島、ルソン島のほぼ中央に  
位置。年間を通して気温が高く、一番低い12月~1月でも平  
均気温25℃ほど。雨季には大量の雨が降ります。人口密度  
は世界第15位で、毎日多くの人で賑わう活気溢れる街です。  
エルミタやマラテ界隈の賑雑とも言える繁華街、近代都市と  
して整備されたビジネス街マカティ、歴史を大いに感じさせ  
るイントラムロスなど、ここマニラはそれぞれの地区で異な  
る、豊かな表情を秘めている都市です。



## Quezon City

ケソン・シティ Map ⑦

元首都の面影を残す、  
歴史とエンターテインメントの街

## Eastwood

イーストウッド

音楽を楽しみながら  
飲み明かすならココ!  
近代的総合コミュニティ



## Greenhills

グリーンヒルズ

掘り出し物をもとめる  
地元客で連日大賑わい!  
賢く使いたい  
おすすめスポット



## Ortigas

オルティガス Map ③

マカティに次ぐビジネスセンター。  
駅前のメガモールには  
韓国・日本人留学生が集まる

## Bonifacio Global City

ビージーシー Map ②

欧米系の駐在員家族や  
地元のハイエンドな方々を  
ターゲットにした高級感溢れるエリア



## Alabang

アラバン Map ⑥

ゆったりとした時間が流れる  
メトロマニラ西の高級ベッタウン



# HOT TOPICS in Manila

フィリピン最大級のスタートアップイベント  
10月13~15日、20~22日 オンラインにて開催!

## IGNITE 2020 CYBER イグナイト2020サイバー

フィリピン最大級のスタートアップイベント「IGNITE (イグナイト)」が今年も10月に開催されます(主催: テックジェイ、電通エックス、プレインスパークス)。イグナイトは2017年開始、毎年様々なスタートアップや投資家が国内外から集まり、昨年の参加者は2000人超。今年のイグナイトはコミュニティ隔離措置の影響により、完全オンラインで行われます。イグナイトには日本の企業や日系スタートアップも多数参加。フィリピンや東南アジアのスタートアップとのビジネスマッチングが行われるほか、日系のスタートアップはアジアを中心とした世界の投資家や企業に対してプレゼンも実施。勝ち抜いたスタートアップには、5,000ドルの賞金が授けられます。グローバルなビジネスチャンスを求める企業やインベスターの方にはぜひ参加していただきたい、大きなチャンスがあるイベントです。

https://www.ignite.ph/



ポイントが貯まる!特典いっぱい!  
サンティスがロイヤリティカードを発行

## Santis Delicatessen サンティス・デリカテッセン

マニラに12店舗以上を展開する、日本人にも人気の老舗デリカテッセン・サンティスでは、利用のたびにポイントが貯まるロイヤリティカードの発売を開始しました。月曜日、金曜日そしてお誕生日・月にはポイントが3~5倍UP。さらに、お誕生日に、YAKAL(ヤカル)のIM ANGUS STEAKHOUSE(アイム・アンガス・ステーキハウス)、WERDENBERGでデザートとグラスワインもプレゼント。サンティス最良の方にぜひおすすめしたいカードだ。

www.santis-deli.com  
santisdelicatessen  
santisdelicatessen



生ハム、ソーセージ、チーズ、パン、ワイン、その他高級なヨーロッパの食材を提供し、その品揃えには定評がある。



つけ心地も防衛性能も完備  
エアリズムマスクついにフィリピン販売開始

## Uniqlo AIRism Mask ユニクロ エアリズム マスク

ユニクロのエアリズムテクノロジーを使ったマスクがフィリピンでも販売開始が決定しました。風合い、吸放湿性、接触冷感などの機能に優れたエアリズムマスクは、暑くてついマスクを外したくなる人でも快適に使用できます。つけ心地だけでなく、粒子や飛沫をブロックする高性能フィルターもあり、防衛性能もばっちり※。洗濯して何度でも使えるので、紙マスクよりも経済的です。フィリピンでは白と黒の2色、サイズはS、M、L、3枚セットでP590、全国のユニクロストアで購入できます。

※マスクは感染(侵入)を完全に防ぐものではありません

www.uniqlo.com/ph



GrabアプリでBGCも配送可能に。  
今年はかわいいデコケーキでハッピー・ハロウィン!

## Patisserie Bébée Rouge パティスリー・ベベ・ルージュ

マカティ・サンアントニオにある日本人パティシエが手掛けるパティスリー。コミュニティ隔離期間でもおいしいパンやケーキなどが楽しめる人気ですが、今回Grab配送エリアを拡大、BGCも対象エリアとなりました。

10月10日には楽しいハロウィンケーキも予約販売開始!クリスマス前のビッグイベント、ハロウィンを、ぜひベベ・ルージュのかわいいケーキとお菓子を今楽しんで見てはいかが?

住所: Sacred Heart St., cor. Metropolitan Ave., San Antonio Village, Makati  
☎ 0917-851-9636 / 02-8833-2826  
営業時間: 9時~17時  
PatisserieBebeRouge  
FoodPanda / GCash 対応可



カラフルで美味しいお菓子がいっぱい!



今年のハロウィンはベベ・ルージュのケーキ・お菓子で。

## 在外選挙の 制度と手続 について

大使館で、登録申請を行う場合には、来館予約が必要ですが、電話で来館予約をお取りください。

### 在外選挙登録資格

- ① 満18歳以上で
- ② 日本国籍を持っていて
- ③ 海外に3か月以上お住まいの方(出国時登録申請を除く)

### 同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書、代理の方の旅券を御用意ください。  
※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

詳しくは、在フィリピン日本国大使館 TEL: 02-8834-7508 在ダバオ日本国総領事館 TEL: 082-221-3100 在セブ領事事務所 TEL: 032-231-7321, 7322 または 外務省 在外選挙 検索 まで。  
Mail: ryoji@ma.mofa.go.jp Mail: cojd2@ma.mofa.go.jp Mail: cebucoj@ma.mofa.go.jp

## 登録・投票は簡単です





# フィリピンでの人材採用なら、Reeracoen Philippines へ!

リーラコーエン

あなたの欲しい人材が、きっとみつかる! 人材のプロにご相談を!



わたしたちは、日本で"18年"の人材紹介実績のある  
(株) ネオキャリアの海外ブランドです。

アジア"10カ国 22拠点"で展開をしており、日系企業  
の海外ビジネスを人材面でサポートし続けています。



任せて安心! 採用に強い3つのポイント。



メトロマニラ、ラグナ、バタンガス、  
カビテ、クラーク、セブ島など

**フィリピン全域での  
ご支援が可能。**



**日本人コンサルタント常駐**  
日本人コンサルタントが  
きめ細やかに対応させて  
いただきます。

迅速、丁寧な対応を心がけています。  
あなたの良き相談相手になります。  
Recruitment Advisor / Team Leader  
山崎 茜



業界最大級の

**現地採用日本人、  
ローカルの日本語スピーカーの  
人材データベース**を保有。



日本屈指の登録者を持つ転職サイト  
**マイナビ**、海外転職に有効な  
**ABROADERS CAREER**に無料掲載



昨年度は、  
日系企業様向けに

**年間500名以上  
の紹介実績**



フィリピンにお  
ける労働支援に  
貢献したとして、  
マカティ市から  
表彰されました。

Certificate of  
Appreciation



まずはお気軽にご相談くださいませ  
日本語・英語 対応可能

**0945-502-7653** (山崎直通)

✉ **info@reeracoen.com.ph**

6th Floor, First Life Center, 174 Salcedo Street,  
Legaspi Village, Makati City, 1299, Philippines

**https://www.reeracoen.com.ph/ja**

☎ +63 (0)2 8893 7276 / +63(0)2 8893 7282



◀フィリピン国内にて  
就職・転職をお考えの方へ  
【新規求人毎日更新中!  
自社HPをご覧ください!】



# フィリピンでも 選ばれています。

## 日経電子版 Pro



### チームの生産性・成果を向上させる 法人向け専用サービスが充実！

#### ワンクリックで英文！便利な翻訳機能

ボタンをクリックするだけで日経の記事が英文に！  
対象の記事を日英併記で表示します。



#### より深いビジネス情報をお手元に

専門紙・日経産業新聞、日経MJ、日経ヴェリタスの記事も自動収集。  
さらにきめ細かく、効率的にビジネス情報のチェックを行えます！



日経ヴェリタス

#### フォロー機能で記事を自動収集

気になる企業・業界・トピック・コラム・キーワードを登録しておくと、その企業・業界に関する記事を自動収集します。自社や取引先の最新情報を見逃しません。



#### 記事保存&検索で効率的に情報収集

気になった記事は保存して、後から読み返すことができます。  
また、過去の記事を検索することができるので、求めている情報に効率的にアクセスすることができます。



個人契約ではカバーしていない機能・コンテンツを網羅！営業・広報・人事等、様々な部署で活用いただけます！

日経電子版 Pro

基本料金(月額) HK\$500(1ライセンス)  
※1ライセンスにつき1名様をサービス利用者として登録できます。

複数名でのご利用は  
ご相談ください

キャンペーンコード  
PHPR

詳細は日経中国社までお問い合わせください。

**NIKKEI**

日経中国(香港)社 NIKKEI CHINA(HONG KONG)LTD.  
6/F Nan Fung Tower, 88 Connaught Road Central, Hong Kong  
TEL:852-2598-1771 FAX:852-2845-7768  
E-mail:nikkei@nikkei.com.hk (日本語)(中国語)(英語)

お問い合わせ

www.nikkeiasia.com/enquiry/form

